

**RECORD OF DISCUSSIONS BETWEEN
JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY AND
AUTHORITIES CONCERNED OF THE GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF NIGER
ON JAPANESE TECHNICAL COOPERATION FOR
“SCHOOL FOR ALL”: THE PROJECT ON SUPPORT TO EDUCATIONAL
DEVELOPMENT THROUGH COMMUNITY PARTICIPATION
IN NIGER**

The Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as “JICA”) represented by JICA Niger office exchanged views and had a series of discussion with the Nigerien authorities concerned on the measures to be taken by JICA and the Nigerien authorities for the successful implementation of “School for All”: the Project on Support to Educational Development through Community Participation.

As a result of the discussions, JICA and the Nigerien authorities concerned agreed on the matters referred to in the document attached hereto.

This Record of Discussions has been prepared in French and English languages, each text being equally authentic. In case of any divergence in interpretation, the English text shall prevail.

Niamey, April 24th, 2012



Mr. NOBUYUKI YAMAURA
Resident Representative
JICA Niger Office
Japan International Cooperation Agency
Japan



Mr. BARMOU SALIFOU
Secretary General
Ministry of National Education, Literacy
and Promoting National Language
Republic of Niger

Mr. BOUBACAR SANDA

Director General of Planning

Ministry of Planning, Regional Planning and Community Development



THE ATTACHED DOCUMENT

I. COOPERATION BETWEEN JICA AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF NIGER

1. The Government of the Republic of Niger will implement "School for All": the Project on Support to Educational Development through Community Participation (hereinafter referred to as "the Project") in cooperation with JICA.
2. The Project will be implemented in accordance with the Master Plan which is given in ANNEX I.

II. MEASURES TO BE TAKEN BY JICA

In accordance with the laws and regulations in force in Japan, JICA will take, at its own expense, the following measures according to the normal procedures under the Technical Cooperation Scheme of Japan.

1. DISPATCH OF EXPERTS

JICA will provide the services of the experts as listed in ANNEX II.

2. PROVISION OF MACHINERY AND EQUIPMENT

JICA will provide such machinery, equipment and other materials (hereinafter referred to as "the Equipment") necessary for the implementation of the Project as listed in ANNEX III. The Equipment will become the property of the Government of Niger upon being delivered C.I.F. (cost, insurance and freight) to the Nigerien authorities concerned at the ports and/or airports of disembarkation.

3. TRAINING OF NIGERIEN PERSONNEL IN JAPAN OR THIRD COUNTRIES

JICA will receive the Nigerien personnel connected with the Project for technical training in Japan or third countries.

III. MEASURES TO BE TAKEN BY THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF NIGER

1. The Government of the Republic of Niger will take necessary measures to ensure that the self-reliant operation of the Project will be sustained during and after the period of Japanese technical cooperation, through full and active involvement in the Project by all related authorities, beneficiary groups and institutions.
2. The Government of the Republic of Niger will ensure that the technologies and knowledge acquired by the Nigerien nationals as a result of Japanese technical cooperation will contribute to the economic and social development of the Republic of Niger.
3. The Government of Republic of Niger will grant, in the Republic of Niger, privileges, exemptions and benefits as listed in ANNEX IV and will grant privileges, exemptions and benefits no less favorable than those granted to experts of third countries or international organizations performing similar missions to the JICA experts referred to in II-1 above and their families.
4. The Government of the Republic of Niger will ensure that the Equipment referred to in II-2 above will be utilized effectively for the implementation of the Project in consultation with the JICA experts referred to in ANNEX II.
5. The Government of the Republic of Niger will take necessary measures to ensure that the knowledge and experience acquired by the Nigerien personnel from technical training in Japan and/or third countries will be utilized effectively in the implementation of the Project.
6. In accordance with the laws and regulations in force in the Republic of Niger, the Government of the Republic of Niger will take necessary measures to

provide at its own expense:

- (1) Services of the Nigerien counterpart personnel and administrative personnel as listed in ANNEX V;
 - (2) Land, buildings and facilities as listed in ANNEX VI; and
 - (3) Supply or replacement of machinery, equipment, instruments, vehicles, tools, spare parts and any other materials necessary for the implementation of the Project other than the Equipment provided by JICA under II-2.
7. In accordance with the laws and regulations in force in the Republic of Niger, the Government of the Republic of Niger will take necessary measures to meet:
- (1) Expenses necessary for transportation within the Republic of Niger of the Equipment referred to in II-2 above as well as for the installation, operation and maintenance thereof;
 - (2) Customs duties, internal taxes and any other charges, imposed in the Republic of Niger on the Equipment referred to in II-2 above ; and
 - (3) Running expenses necessary for the implementation of the Project.

IV. ADMINISTRATION OF THE PROJECT

1. The Secretary General, Ministry of National Education, Literacy and Promoting National Language (hereinafter referred to as "MEN/A/PLN"), as the National Project Coordinator, will bear overall responsibility for the administration and implementation of the Project.
2. The Japanese Experts will provide necessary recommendations and advice to the

D)

3
A-

SM

National Project Coordinator on any matters pertaining to the implementation of the Project.

3. The Japanese, national and third country experts will give necessary technical guidance and advice to the Nigerien counterpart personnel on technical matters pertaining to the implementation of the Project.
4. For the effective and successful implementation of technical cooperation for the Project, a Joint Coordinating Committee will be established whose functions and composition are described in ANNEX VII.

V. JOINT EVALUATION

Evaluation of the Project will be conducted jointly by JICA and Nigerien authorities concerned, at the middle and during the last six months of the cooperation term in order to examine the level of achievement.

VI. CLAIMS AGAINST JICA EXPERTS

The Government of the Republic of Niger undertakes to bear claims, if any arises, against the JICA experts engaged in the Project resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with the discharge of their official functions in the Republic of Niger except for those arising from the willful misconduct or gross negligence of the JICA experts.

VII. MUTUAL CONSULTATION

There will be mutual consultation between JICA and the Republic of Niger Government on any major issues arising from, or in connection with this Attached Document.

VIII. MEASURES TO PROMOTE UNDERSTANDING OF AND SUPPORT FOR



4




THE PROJECT

For the purpose of promoting support for the Project among the people of the Republic of Niger, the Government of the Republic of Niger will take appropriate measures to make the Project widely known to the people of the Republic of Niger.

IX. TERM OF COOPERATION

The duration of the Project under this Attached Document will be four years from the date of the first dispatch of experts. (Tentatively scheduled in May 2012)

ANNEX I	MASTER PLAN
ANNEX II	LIST OF EXPERTS
ANNEX III	LIST OF MACHINERY AND EQUIPMENT
ANNEX IV	PRIVILEGES, EXEMPTIONS AND BENEFITS FOR JICA EXPERTS
ANNEX V	LIST OF NIGERIEN COUNTERPART AND ADMINISTRATIVE PERSONNEL
ANNEX VI	LIST OF LAND, BUILDINGS AND FACILITIES
ANNEX VII	ROLE OF BODIES FOR THE PROJECT

[Handwritten mark]

5 *[Handwritten mark]*

[Handwritten signature]

ANNEX I MASTER PLAN

1. Objectives of the Project

(1) Overall Goal

The quality and the access of basic education are improved by school management through community participation.

(2) Project Purpose

The function and capacity of CGDES¹ is strengthened to contribute to educational development (access and quality) in Niger.

2. Outputs of the Project

(1) A system to sustain functioning CGDES for educational development (access and quality) is established;

(2) A role and function of CGDES in educational management is reinforced for better resource management in the target area of piloting;

(3) Strategies to reinforce CGDES' function in decentralized education system is developed and implemented.

3. Activities of the Project

Output 1. A system to sustain functioning CGDES for educational development (access and quality) is established.

1-1 To support organizing regional education forum.

1-2 To support development of a minimum package of activities for educational quality improvement.

1-3 To support organizing meetings and monitoring of CGDES activities at central, regional and district levels.

1-4 To evaluate CGDES Monitoring system.

1-5 To support organizing national seminar to refine national CGDES monitoring system.

1-6 To support introduction of functioning CGDES and its monitoring system at

¹ CGDES : Comité de Gestion Décentralisée des Etablissements Scolaires (School Management Committee)



6





secondary level.

- 1-7 To support introduction of CGDES module to pre-service training for teachers.

Output 2. A role and function of CGDES in educational management is reinforced for better resource management in the target area of piloting.

- 2-1 To conduct a study on resource management capacity of CGDES and needs assessment of CGDES in capacity development of resource management.
- 2-2 To develop a training module for capacity development of CGDES in resource management.
- 2-3 To support implementation of trainings for CGDES in resource management.
- 2-4 To support CGDES activities in resource management.
- 2-5 To implement evaluation of interventions.
- 2-6 To make recommendation to the Ministry on CGDES's role in educational resource management.

Output 3. Strategies to reinforce CGDES' function in decentralized education system is developed and implemented.

- 3-1 To disseminate and share outcomes of the Project activities in PTF² meetings.
- 3-2 To make policy recommendations and to support planning for educational development through CGDES.
- 3-3 To support capacity development in CGDES management at central level.

² Partenaires Techniques et Financiers

ANNEX II LIST OF EXPERTS

1. Experts

- Chief Advisor / Education Advisor
- CGDES Monitoring
- Capacity Development
- Coordinator

Other expert(s) will be dispatched, when necessity arises, for the smooth implementation of the Project within the framework of the Project.

ANNEX III LIST OF MACHINERY AND EQUIPMENT

JICA will provide the following equipment necessary for the implementation of the Project:

1. Computers
2. Printers
3. Copier
4. Scanner
5. Vehicle
6. Other equipment and materials necessary to conduct project activities

Note: The specifications and quantity of the equipment above to be provided are to be determined between the Japanese experts and the Nigerien counterpart personnel based on the Annual work plan of the Project, within the allocated budget of the Japanese fiscal year.

07

9 *th*

SM

ANNEX IV
PRIVILEGES, EXEMPTIONS AND BENEFITS
FOR JICA EXPERTS

The Government of Niger will assure in the Republic of Niger the privileges, exemptions, and benefits below for the JICA experts including their family within the framework of the Project.

1. To exempt from income tax and other charges of any kind imposed on or in connection with the living allowances remitted from abroad for the JICA experts.
2. To exempt from income tax, import duties, and any other charges imposed on personal household effects of the JICA experts and their families, including one motor vehicle per expert.
3. To use all its available means to provide medical and other necessary assistance to the JICA experts and their families.
4. To issue, upon application, entry visas for the JICA experts and their families free of charge.
5. To issue identification cards to the JICA experts and their families to secure the cooperation of all governmental organization necessary for the performance of the duties of the experts.
6. To exempt from customs duties for import and export for machinery and equipment by the JICA experts in connection with the Project activities.

ANNEX V

LIST OF NIGERIAN COUNTERPARTS AND ADMINISTRATIVE PERSONNEL

- (1) Chair: Secretary-General, Ministry of National Education, literacy and promoting national language (MEN/A/PLN)
- (2) Director-General of Schooling, MEN/A/PLN
- (3) Director-General of Training and Curriculum, MEN/A/PLN
- (4) Director, Department of Studies and Programming, MEN/A/PLN
- (5) Director, Department of Statistics, MEN/A/PLN
- (6) Coordinator , Coordination of CGDES, MEN/A/PLN
- (7) Director, Training and Innovations Division, DFI/C/CGDES;
- (8) Director, Partnership and Coordination of Interventions Division, DPCI/C/CGDES;
- (9) Director, Monitoring and Evaluation Division, DSE/C/CGDES ;
- (10) Directors, Regional Office of National Education, literacy and promoting national language
- (11) Other counterpart personnel will be assigned when necessary for the smooth implementation of the project

Director, Department of Studies and Programming is in charge of overall coordination between MEN/A/PLN and the Project. He is also in charge of integration of activities and the results of the Project in the Programme of MEN/A/PLN, The department will appoint a focal person to collaborate with the Project in this regard.

ANNEX VI LIST OF LAND, BUILDING AND FACILITIES

The Government of Niger will provide:

- (1) Land, building, and facilities necessary for the Project
- (2) Other facilities mutually agreed upon as necessary for implementation of the Project

DD

12

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

ANNEX VII ROLES OF BODIES FOR THE PROJECT

I. Joint Coordinating Committee (JCC)

The Joint Coordination Committee (hereinafter referred to as JCC) will be established for the effective and smooth implementation of the Project. JCC will meet twice a year or whenever necessity arises.

1. Functions

- (1) to provide overall management and administration of the project
- (2) to formulate the Annual Plan of Operations
- (3) to review the overall progress of the project
- (4) to exchange views on any major issues arising from or in connection with the implementation of the project

2. Composition

(1) Chairperson

Secretary-General, Ministry of National Education, Literacy and Promoting National Language (MEN/A/PLN) (National Project Coordinator)

(2) Members

Nigerien side

- 1) Director-General of Schooling, MEN/A/PLN
- 2) Director-General of Training and Curriculum, MEN/A/PLN
- 3) Director, Department of Studies and Programming, MEN/A/PLN
- 4) Director, Department of Statistics, MEN/A/PLN
- 5) Coordinator , Coordination of CGDES, MEN/A/PLN
- 6) Director, Training and Innovations Division, DFI/C/CGDES;
- 7) Director, Partnership and Coordination of Interventions Division, DPCI/C/CGDES;
- 8) Director, Monitoring and Evaluation Division, DSE/C/CGDES ;
- 9) Other personnel concerned, to be proposed by MEN/A/PLN

Japanese side

- 10) Resident Representative of JICA Niger
- 11) Japanese Experts of the Project

12) Members of JICA study team as necessary

13) Other Personnel concerned to be proposed by JICA, as necessary

II. National Project Team

The National Project Team will be established for the smooth implementation of the Project on daily basis. The National Project Team will work with respective stakeholders at national, regional, district and school levels.

1. Functions

- (1) to assure daily administrative responsibility of the Project
- (2) to monitor the overall progress of the Project activities
- (3) to organize seminars, meetings and trainings related to the Project activities
- (4) to monitor CGDES related activities in the country
- (5) to assess and monitor the piloting of resource management by CGDES
- (6) to coordinate between the Project activities and annual plans of MEN/A/PLN
- (7) to feedback experiences and outcomes of the Project to national strategies, policies and plans
- (8) to implement every measure likely to improve the smooth operation of the Project

2. Composition

(1) Managers

- 1) Coordinator, Coordination of CGDES (C/CGDES);
- 2) Directors, Regional Office of National Education, literacy and promoting national language (DREN/A/PLN);
- 3) Long-term / Short-term Expert(s).

(3) Members

- 1) Director, Training and Innovations Division, C/CGDES;
- 2) Director, Partnership and Coordination of Interventions Division, C/CGDES;
- 3) Director, Monitoring and Evaluation Division, C/CGDES ;
- 4) All staff members, C/CGDES ;
- 5) All officers, DREN and DDEN/A/PLN ;
- 6) Project Team

PROCES VERBAL DES DISCUSSIONS
ENTRE
L'AGENCE JAPONAISE DE COOPERATION INTERNATIONALE ET
LES AUTORITES CONCERNEES DU GOUVERNEMENT
DE LA REPUBLIQUE DU NIGER
DANS LE CADRE DE LA COOPERATION TECHNIQUE JAPONAISE POUR
LE PROJET « ECOLE POUR TOUS ; PROJET D'APPUI AU
DÉVELOPPEMENT DE L'EDUCATION À TRAVERS LA PARTICIPATION
COMMUNAUTAIRE »

L'Agence Japonaise de Coopération Internationale (ci-après désignée « JICA »), représentée par le Bureau de JICA Niger a échangé des vues et a eu une série de discussions avec les autorités nigériennes concernées sur les mesures à prendre par la JICA et les autorités nigériennes pour une mise en œuvre réussie du Projet « Ecole Pour Tous; Projet d'Appui au Développement de l'Education à travers la Participation Communautaire ».

À la suite des discussions, la JICA et les autorités nigériennes concernées se sont accordées sur les termes du document joint en annexe.

Ce Procès-Verbal des Discussions a été préparé en Français et en Anglais, étant entendu que chaque version est authentique. En cas de divergence dans la traduction originale, le texte anglais prévaudra.

Niamey, 24 avril, 2012


M. NOBUYUKI YAMAURA

Représentant Résident
JICA Niger
Agence Japonaise de Coopération
Internationale
Japon


M. BARMOU SALIFOU

Secrétaire Général
Ministère de l'Education Nationale, de
l'Alphabétisation et de la Promotion des
Langues Nationales
République du Niger

M. BOUBACAR SANDA
Directeur Général du Plan
Ministère du Plan, de l'Aménagement du Territoire et du Développement
Communautaire



DOCUMENT ANNEXE

I. COOPERATION ENTRE LA JICA ET LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DU NIGER

1. Le Gouvernement de la République du Niger mettra en œuvre le Projet «Ecole Pour Tous; Projet d'Appui au Développement de l'Education à travers la Participation Communautaire » (ci-après désigné «le Projet»), en coopération avec la JICA
2. Le projet sera mis en œuvre conformément au Plan Directeur, qui figure à l'Annexe I.

II. MESURES A PRENDRE PAR LA JICA

Conformément aux lois et règlements en vigueur au Japon, la JICA prendra, à ses propres frais, les mesures suivantes, selon les procédures habituelles au titre du Programme de Coopération Technique du Japon.

1. ENVOI D'EXPERTS

JICA fournira les services d'experts énumérés à l'ANNEXE II.

2. FOURNITURE DE MACHINES ET EQUIPEMENTS

JICA fournira des machines, équipements et autres matériels (ci-après désignés par "l'Equipement") nécessaires à la mise en œuvre du projet tels que énumérés à l'ANNEXE III. L'équipement deviendra la propriété du Gouvernement du Niger après avoir été livré CAF (Coût, Assurance et Fret) aux autorités nigériennes concernées aux ports et/ou aéroports de débarquement.

3. FORMATION DU PERSONNEL NIGERIEN AU JAPON OU DANS DES PAYS TIERS

JICA recevra le personnel nigérien en rapport avec le Projet pour une formation technique au Japon ou dans des pays tiers.

III. MESURES A PRENDRE PAR LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE DU NIGER

1. Le Gouvernement de la République du Niger prendra les mesures nécessaires pour assurer le fonctionnement régulier du Projet pendant et après la période de la coopération technique japonaise, à travers la pleine et active implication dans le Projet de toutes les autorités concernées, les groupes et institutions bénéficiaires.
2. Le Gouvernement de la République du Niger s'assurera que les technologies et connaissances acquises par les nigériens comme fruit de la coopération technique japonaise contribueront au développement économique et social de la République du Niger.
3. Le Gouvernement de la République du Niger accordera, en République du Niger, les privilèges, exemptions et avantages énumérés à l'ANNEXE IV et accordera des privilèges, exemptions et avantages non moins favorables que ceux accordés aux experts de pays tiers ou organisations internationales accomplissant des missions similaires aux experts de la JICA désignés au point II-1 ci-dessus et leurs familles.
4. Le Gouvernement de la République du Niger veillera à ce que le matériel désigné au point II-2 ci-dessus soit utilisé efficacement pour la mise en œuvre du Projet, en concertation avec les experts de la JICA désignés à l'ANNEXE II.
5. Le Gouvernement de la République du Niger prendra les mesures nécessaires pour garantir que les connaissances et l'expérience acquises par le personnel nigérien dans le cadre de la formation technique au Japon et/ou dans des pays tiers soient utilisées efficacement dans la mise en œuvre du Projet.
6. Conformément aux lois et règlements en vigueur en République du Niger, le Gouvernement de la République du Niger prendra les mesures nécessaires pour fournir à ses propres frais :
 - (1) Les Services du personnel homologue du Niger et du personnel administratif énumérés à l'ANNEXE V ;

- (2) Terrains, bâtiments et installations énumérés à l'ANNEXE VI ;
 - (3) Fourniture ou remplacement de machines, équipements, instruments, véhicules, outils, pièces de rechange et tout autre matériel nécessaire à la mise en œuvre du Projet autre que l'Équipement fourni par la JICA à l'annexe III.
7. Conformément aux lois et règlements en vigueur en République du Niger, le Gouvernement de la République du Niger prendra les mesures nécessaires pour satisfaire :
- (1) Les frais nécessaires au transport en République du Niger de l'Équipement désigné au point II-2 ci-dessus ainsi que pour l'installation, le fonctionnement et l'entretien de celui-ci ;
 - (2) Les droits de douane, les taxes internes et toutes les autres charges, imposées en République du Niger pour l'Équipement désigné au point II-2 ci-dessus ;
 - (3) Les dépenses courantes nécessaires à la mise en œuvre du Projet.

IV. ADMINISTRATION DU PROJET

1. Le Secrétaire Général, Ministère de l'Éducation Nationale, de l'Alphabétisation et de la Promotion des Langues Nationales (ci-après désigné "le MEN/A/PLN"), comme Coordinateur National du Projet, aura la responsabilité globale de la mise en œuvre du Projet.
2. Les experts japonais fourniront des recommandations et les conseils nécessaires au Coordinateur National du Projet sur toute question relative à la mise en œuvre du Projet.
3. Les experts japonais, nationaux et de pays tiers donneront les conseils techniques nécessaires aux homologues nigériens sur les aspects techniques relatifs à la mise en œuvre du Projet.

4. Pour la mise en œuvre efficace et réussie de la coopération technique pour le Projet, un Comité Mixte de Coordination sera créé et dont les fonctions et la composition sont décrites à l'ANNEXE VII.

V. EVALUATION CONJOINTE

L'Evaluation du Projet sera menée conjointement par la JICA et les autorités nigériennes concernées, à mi-parcours et au cours des six derniers mois du mandat de coopération afin d'examiner le niveau de réalisation.

VI. RECLAMATIONS CONTRE LES EXPERTS DE JICA

Le gouvernement de la République du Niger ne peut faire des réclamations contre les experts de JICA engagés dans le Projet pour des fautes découlant de, survenant au cours de, ou autrement liées à l'exercice de leurs fonctions officielles en République du Niger à l'exception de celles résultant d'une faute intentionnelle ou par négligence grave.

VII. CONSULTATION MUTUELLE

Il y aura une consultation mutuelle entre la JICA et le Gouvernement de la République du Niger sur toutes les questions importantes découlant de, ou en relation avec ce document ci-joint.

VIII. MESURES VISANT À PROMOUVOIR LA COMPREHENSION ET L'APPUI AU PROJET

Aux fins de la promotion de l'appui au Projet au sein des populations de la République du Niger, le Gouvernement de la République du Niger prendra les mesures appropriées pour faire largement connaître le Projet au niveau des populations de la République du Niger.

IX. DUREE DE LA COOPERATION

27

4
S.

Sef

La durée du Projet en vertu du document ci-joint est de quatre ans à partir de la date de la première affectation des experts. (Provisoirement prévue pour Mai 2012)

ANNEXES

ANNEX I PLAN DIRECTEUR

ANNEX II LISTE DES EXPERTS

ANNEX III LISTE DES MACHINES ET EQUIPEMENTS

ANNEX IV PRIVILEGES, EXEMPTIONS ET AVANTAGES POUR LES EXPERTS DE JICA

ANNEX V LISTE DES HOMOLOGUES ET DU PERSONNEL ADMINISTRATIF NIGERIENS

ANNEX VI LISTE DE TERRAIN, BATIMENT ET INFRASTRUCTURES

ANNEX VII ROLES DES STRUCTURES DU PROJET

ANNEXE I PLAN DIRECTEUR

1. Objectifs du Projet

(1) Objectif Global

La qualité et l'accès de l'éducation de base sont améliorés par la gestion de l'école à travers la participation communautaire

(2) But du Projet

Les attributions et les capacités des CGDES¹ sont renforcées afin de contribuer au développement de l'éducation (accès et qualité) au Niger.

2. Résultats du Projet

- (1) Un système pour appuyer les CGDES fonctionnels pour le développement de l'éducation au Niger est mis en place
- (2) Les rôles et attributions des CGDES dans la gestion scolaire sont renforcés pour une meilleure gestion des ressources dans la Zone d'Intervention
- (3) Des stratégies pour renforcer les attributions des CGDES dans un système éducatif décentralisé sont développées et mises en œuvre.

3. Activités du Projet

Résultat 1. Un système pour appuyer les CGDES fonctionnels pour le développement de l'éducation au Niger est mis en place

- 1.1 Appuyer l'organisation de Fora Régionaux
- 1.2 Appuyer le développement d'un paquet minimum d'activités pour l'amélioration de la qualité de l'éducation.
- 1.3 Appuyer l'organisation de réunions et de suivi des activités du CGDES par les niveaux central, régional et départemental.
- 1.4 Evaluer le système de suivi des CGDES.
- 1.5 Appuyer l'organisation d'un atelier national pour valider le système de suivi des CGDES.
- 1.6 Appuyer la mise en place des CGDES fonctionnels et leur système de suivi au niveau du cycle de Base 2.
- 1.7 Appuyer l'introduction du Module des CGDES dans la formation initiale des enseignants

Résultat 2. Les rôles et attributions des CGDES dans la gestion scolaire sont renforcés pour une meilleure gestion des ressources dans la Zone d'Intervention

- 2.1 Mener une étude sur la capacité des CGDES à gérer les ressources de

¹ Comité de Gestion Décentralisée des Etablissements Scolaires

- l'école et une évaluation des besoins des CGDES en renforcement des capacités en gestion des ressources.
- 2.2 Elaborer un module de formation sur le renforcement des capacités des CGDES en gestion des ressources.
 - 2.3 Appuyer la mise en œuvre des formations des CGDES en gestion des ressources.
 - 2.4 Appuyer les activités des CGDES dans la gestion des ressources.
 - 2.5 Exécuter l'évaluation des interventions.
 - 2.6 Faire des recommandations au Ministère sur le rôle des CGDES dans la gestion des ressources de l'éducation.

Résultat 3. Des stratégies pour renforcer les attributions des CGDES dans un système éducatif décentralisé sont développées et mises en œuvre

- 3.1 Vulgariser et partager les résultats des activités du Projet aux réunions des PTF².
- 3.2 Faire des recommandations et appuyer la planification pour le développement de l'éducation à travers les CGDES.
- 3.3 Appuyer le renforcement des capacités dans la gestion des CGDES au niveau central.

² Partenaires Techniques et Financiers

ANNEXE II LISTE DES EXPERTS DE JICA

1. Experts

- Chef du Projet /Conseiller Technique en éducation
- Développement de capacité
- Suivi des CGDES
- Coordinateur

D'autres experts seront envoyés, selon les besoins pour la bonne mise en œuvre du Projet, dans le cadre du Projet.

27

8
H.

SW

ANNEXE III LISTE DES MACHINES ET EQUIPEMENTS

JICA fournira le matériel suivant nécessaire à la mise en œuvre du Projet :

1. Ordinateurs
2. Imprimantes
3. Photocopieurs
4. Scanner
5. Voiture
6. Equipements et matériels nécessaires à la conduite de la Formation Continue

Note: Les spécifications et la quantité du matériel ci-dessus à fournir sont à déterminer entre les experts Japonais et le personnel homologué nigérien sur la base du plan de travail annuel du Projet, dans le budget alloué de l'année fiscale japonaise.

ANNEXE IV
PRIVILEGES, EXEMPTIONS, ET AVANTAGES
EN FAVEUR DES EXPERTS DE JICA

Le Gouvernement de la République du Niger accordera en République du Niger les privilèges, exemptions, et avantage ci-dessous aux experts de JICA y compris leurs familles dans le cadre du Projet.

1. Exonérer d'impôt sur le revenu et d'autres frais de toute sorte imposés sur ou en relation avec les indemnités de vie payées à l'étranger pour les experts de JICA.
2. Exonérer d'impôt sur le revenu, de droits d'importation, et d'autres frais imposés sur les effets personnels de ménage des experts de JICA et de leurs familles, y compris un véhicule par expert ;
3. Utiliser tous les moyens disponibles pour fournir une assistance médicale et autre nécessaire pour les experts de JICA et leurs familles ;
4. Délivrer, sur demande, des visas d'entrée aux experts de JICA et à leurs familles gratuitement ;
5. Délivrer des cartes d'identification aux experts de JICA et à leurs familles pour garantir la coopération de toute l'organisation de l'état nécessaire à l'accomplissement des obligations des experts ;
6. Exonérer de droits de douane pour l'importation et l'exportation de machines et équipement par les experts de JICA en relation avec les activités du Projet.

ANNEXE V

LISTE DES HOMOLOGUES ET DU PERSONNEL ADMINISTRATIF NIGERIENS

- (1) **Président : le Secrétaire Général du Ministère de l'Education, de l'Alphabétisation et de la Promotion des Langues Nationales (MEN/A/PLN)**
- (2) **Le Directeur Général de la Scolarisation MEN/A/PLN**
- (3) **Le Directeur Général de la Formation et des Curricula MEN/A/PLN**
- (4) **Le Directeur des Etudes et de la Programmation, MEN/A/PLN**
- (5) **Le Directeur des Statistiques MEN/A/PLN**
- (6) **Le Coordinateur des Comité de Gestion des Décentralisée des Esatblissements Scolaires (C/CGDES)**
- (7) **Le Chef de Division de la Formation et des Innovations (DFI/C/CGDES)**
- (8) **Le Chef de Division du Partenariat et de la Coordination des Interventions (DPCI/C/CGDES)**
- (9) **Le Chef de Division du Suivi et Evaluation (DSE/C/CGDES)**
- (10) **Les Directeurs Régionaux de l'Education Nationale de l'Alphabétisation et de la Promotion des Langues Nationales (MEN/A/PLN)**
- (11) **Autre personnel homologue sera assigné si nécessaire pour la bonne mise en œuvre du Projet**

Le Directeur des Etudes et de la Programmation (DEP) est responsable de la Coordination globale entre le MEN/A/PLN et le Projet. Il sera aussi responsable de l'intégration des activités et des résultats du Projet dans les Programmes du MEN/A/PLN. A cet effet, la Direction nommera un point focal pour collaborer avec le Projet.

ANNEXE VI
LISTE DE TERRAIN, BATIMENTS, ET INFRASTRUCTURES

Le Gouvernement du Niger fournira :

1. Les terrains, les bâtiments et infrastructures nécessaires pour le Projet
2. Autres infrastructures mutuellement acceptées nécessaires à la mise en œuvre du Projet

→

12
A -

Saf

ANNEXE VII ROLES DES DIFFERENTES STRUCTURES DU PROJET

I. Comité Mixte de Coordination (CMC)

Le Comité Mixte de Coordination mis en place pour la bonne et efficace mise en œuvre du Projet siègera deux fois par an. Toutefois, en cas de besoin, il se réunira en session extraordinaire.

1. Attributions

- (1) Veiller à assurer la mise en œuvre du Projet
- (2) Valider le Plan Annuel des Opérations sur la base des rapports d'avancement soumis par l'Equipe National du Projet
- (3) Evaluer l'avancement global du Projet
- (4) Echanger des points de vue sur des problèmes d'importance découlant de ou en relation avec la mise en œuvre du Projet

2. Composition

(1) Président

Le Secrétaire Général du Ministère de l'Education de l'Alphabétisation et de la Promotion des Langues Nationales (MEN/A/PLN) (Coordinateur National du Projet)

(2) Membres

Partie Nigérienne

- 1) Le Directeur Général de la Scolarisation MEN/A/PLN
- 2) Le Directeur Général de Formation et des Curricula MEN/A/PLN
- 3) Le Directeur des Etudes et de la Programmation MEN/A/PLN
- 4) Le Directeur des Statistiques MEN/A/PLN
- 5) Le Coordinateur des Comités de Gestion Décentralisée des Etablissements Scolaires (C/CGDES)
- 6) Le Chef de Division de la Formation et des Innovations (DFI/C/CGDES)
- 7) Le Chef de Division du Partenariat et de la Coordination des Interventions (DPCI/C/CGDES)
- 8) Le Chef de Division du Suivi et Evaluation (DSE/C/CGDES)
- 9) Autres personnes concernées, à proposer par le MEN /A/PLN

Partie Japonaise

- 10) Représentant Résident JICA Niger
- 11) Experts japonais du Projet
- 12) Membres de l'Equipe de la mission de la JICA (si nécessaire)
- 13) Autres personnes concernées, à proposer par la JICA (si nécessaire)

II. Equipe Nationale du Projet

L'Equipe Nationale du Projet sera mise en place pour la bonne mise en œuvre quotidienne du Projet. L'Equipe Nationale du Projet travaillera avec les acteurs concernés aux niveaux national, régional, départemental et local.

1. Attributions

- (1) Assurer les responsabilités administratives quotidiennes du Projet
- (2) Suivre l'état d'avancement des activités du Projet
- (3) Organiser les ateliers, réunions et formations dans le cadre des activités du Projet
- (4) Suivre/accompagner les activités dans le cadre des CGDES
- (5) Suivre et examiner la progression des activités pilotes en gestion des ressources des CGDES
- (6) Coordonner les activités du Projet au plan annuel du MEN/A/PLN
- (7) Appliquer les expériences et résultats du Projet aux stratégies, politiques et plans nationaux.
- (8) Mettre en œuvre toute mesure susceptible d'améliorer le bon fonctionnement du Projet

2. Composition

(1) Responsables

- 1) Le Coordinateur des Comités de Gestion Décentralisée des Etablissements Scolaires (C/CGDES)
- 2) Les Directeurs Régionaux de l'Education Nationale de l'Alphabétisation et de la Promotion des Langues Nationales (DREN/A/PLN)
- 3) Expert(s) à long terme / à court terme

(2) Membres

- 1) Chef, Division de la Formation et des Innovations (DFI/C/CGDES) ;
- 2) Chef, Division du Partenariat et de la Coordination des Interventions (DPCI/C/CGDES) ;
- 3) Chef, Division du Suivi et Evaluation (DSE/C/CGDES) ;
- 4) Agents de la C/CGDES ;
- 5) Administration scolaire, DREN et DDEN/A/PLN ;
- 6) Autres membres du Projet

**MINUTES OF MEETING
BETWEEN
JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY
AND
THE REPUBLIC OF NIGER
ON JAPANESE TECHNICAL COOPERATION
“SCHOOL FOR ALL”: THE PROJECT ON SUPPORT TO EDUCATIONAL
DEVELOPMENT THROUGH COMMUNITY PARTICIPATION
IN NIGER**

With respect to the Japanese technical cooperation for “School for All”: the Project on Support to Educational Development through Community Participation (hereinafter referred to as “the Project”), through the Chief Representative of JICA Niger Office, held a series of discussions with the Nigerien authorities concerned.

As a result of the discussions, both sides agreed to summarize the matters referred to in the document attached hereto as a supplement to the Record of Discussions.

Niamey, April 24th, 2012




Mr. NOBUYUKI YAMAURA
Resident Representative
JICA Niger Office
Japan International Cooperation Agency
Japan



Mr. BARMOU SALIFOU
Secretary General
Ministry of National Education, Literacy and
Promoting National Language
Republic of Niger

Mr. BOUBACAR SANDA
Director General of Planning

Ministry of Planning, Regional Planning and Community Development 



ATTACHED DOCUMENT

I. PROJECT TITLE

“School for All”: the Project on Support to Educational Development through Community Participation.

II. PROJECT DESIGN MATRIX

The Project will be implemented within the framework of the Project Design Matrix (hereinafter referred to as “PDM”) shown in ANNEX I. PDM is an effective tool for managing and implementing projects/programs. PDM is characterized as follows;

- (1) PDM is a logically designed matrix which defines the initial understanding of the framework for the Project and indicates the logical steps towards the achievement of the Project Purpose and Overall Goal.
- (2) PDM is to be flexibly revised according to the progress and achievement of the Project, upon agreement between the Nigerien and Japanese sides.
- (3) It is also used as a reference for monitoring and evaluating the Project.

III. PLAN OF OPERATION

The Plan of Operation (hereinafter referred to as “PO”) is shown in ANNEX II, on condition that the necessary input will be allocated for the Project by both sides. The schedule of the PO is subject to change within the framework of the R/D when the necessity arises in the course of the Project implementation.

The Annual Plan of Operation is to be drafted by the Nigerien counterparts and the Japanese experts and is to be submitted to the Joint Coordination Committee.

IV. STRUCTURE of PROJECT IMPLEMENTATION

The chart of Project implementation is given in ANNEX III.

ANNEX I	Project Design Matrix (PDM)
ANNEX II	Plan of Operation (PO)
ANNEX III	Structure of Project Implementation

ANNEX I Project Design Matrix (PDM) version 1.0 (March 2012)

Project Title: "School for All": The Project on Support to Educational Development through Community Participation

Target Area: All the regions (Agadez, Diffa, Dosso, Maradi, Niamey, Tahoua, Tillaberi, Zinder)

Target Group: Parents/community residents, principals, teachers and local education administrators

Duration: May 2012 - April 2016 (4 years)

NARRATIVE SUMMARY	OBJECTIVELY VERIFIABLE INDICATORS The baseline will be set within 6 months after the launch of the project	MEANS OF VERIFICATION	IMPORTANT ASSUMPTIONS
OVERALL GOAL The quality and the access of basic education are improved by school management through community participation	Changes in enrollment rate Changes in repetition rate Changes in dropout rate Changes in completion rate Changes in learning achievements	Statistics of MEN/A/PLN, DREN, IEB	
PROJECT PURPOSE The function and capacity of CGDES is strengthened to contribute to educational development (access and quality) in Niger	1 The rate of the CGDES which submit annual reports to their respective communal federations of CGDES (FCC) and to MEN/A/PLN increases 2 The rate of increase in resources managed by CGDES in piloting area	1 Reports of PFs (CGDES supervisors) / ORs (CGDES Officers) 2 Evaluation report by the Project	Niger's education policy which places importance on CGDES is unchanged
OUTPUTS 1 A system to sustain functioning CGDES for educational development (access and quality) is established 2 A role and function of CGDES in educational management is reinforced for better resource management in the target area of piloting 3 Strategies to reinforce CGDES' function in decentralized education system is developed and implemented	1-1 More than 95 % of the FCC in the regions which had organized regional forum hold a general assembly for information sharing. 1-2 More than 80% of the CGDES revise school action plans with focus on improvement of educational quality 1-3 Number of meetings by educational administration at central, regional and district level increases 1-4 A monitoring system of CGDES activities is officially endorsed by MEN/A/PLN 1-5 90% of secondary schools in Niger have CGDES whose members have been elected democratically 1-6 At least one school action plan is implemented at more than 80% of secondary schools 2-1 In the targeted area of piloting, percentage of CGDES trained in resource management is increased 2-2 In the targeted area of piloting, percentage of the amount of resources managed by CGDES is increased 2-3 In the targeted area of piloting, percentage of school action plans with focus on improvement o educational quality increases 3-1 Policies on CGDES is produced 3-2 Existence of Annual plan of MEN/A/PLN which reflects CGDES policies and activities 3-3 Existence of policies and/or plans which reflects resource management by CGDES by MEN/A/PLN	1-1 Reports of DREN/A/PLN 1-2 Reports of PFs / ORs 1-3 Reports of C/CGOES, DREN/A/PLN, RFs / ORs 1-4 Policy or strategy papers officially endorsed 1-5 Reports of PFs / ORs 1-6 Reports of PFs / ORs 2-1 Reports by the Project 2-2 Evaluation report by the Project 2-3 Policy or plan papers of MEN/A/PLN 3-1 Policies by MEN/A/PLN 3-2 Annual plan by MEN/A/PLN 3-3 Policy or plan papers of education sector program by MEN/A/PLN	The schools do not face serious disturbances The poverty situation of households with school-aged children does not worsen

ANNEX I Project Design Matrix (PDM) version 1.0 (March 2012)

Project Title: "School for All": The Project on Support to Educational Development through Community Participation

Target Area: All the regions (Agadez, Diffa, Dosso, Maradi, Niamey, Tahoua, Tillaberi, Zinder)

Target Group: Parents/community residents, principals, teachers and local education administrators

Duration: May 2012 - April 2016 (4 years)

ACTIVITIES	INPUTS		IMPORTANT ASSUMPTIONS
	JAPAN	NIGER	
1-1 To support organizing regional education forum	Dispatch of Japanese experts 1) Long-term experts - Chief Advisor / Education Advisor - CGDES Monitoring - Capacity Development - Coordinator 2) Short-term experts if necessary	Assignment of the counterparts - Secretary-General, General Secretary of Ministry of National Education, literacy and promoting national language (MEN/A/PLN) - Director-General of Schooling, MEN/A/PLN - Director, Department of General Training and Curriculum, MEN/A/PLN a) - Director, Department of Studies and Programming, MEN/A/PLN - Director, Department of Statistics, MEN/A/PLN - National Coordinator of C/CGDES, MEN/A/PLN - Directors, Regional Office of National Education, literacy and promoting national language	
1-2 To support development of a minimum package of activities for educational quality improvement			
1-3 To support organizing meetings and monitoring of CGDES activities at central, regional and district levels			
1-4 To evaluate CGDES Monitoring system			
1-5 To support organizing national seminar to refine national CGDES monitoring system			
1-6 To support introduction of functioning CGDES and its monitoring system at secondary level			
1-7 To support introduction of CGDES module to pre-service training for teachers			
2-1 To conduct a study on resource management capacity of CGDES and needs assessment of CGDES in capacity development of resource management	b) Provision of equipment: necessary measures for monitoring and etc. (if necessary) c) Allocation of project implementation cost	Provision of an office b) c) Allocation of project implementation cost	RPRECONDISION
2-2 To develop a training module for capacity development of CGDES in resource management			
2-3 To support implementation of trainings for CGDES in resource management.			
2-4 To support CGDES activities in resource management			
2-5 To implement evaluation of interventions			
2-6 To make recommendation to the Ministry on CGDES's role in educational resource management			
3-1 To disseminate and share outcomes of the Project activities in PTF meetings	d) Others		The CGDES policy exists
3-2 To make policy recommendations and to support planning for educational development through CGDES			
3-3 To support capacity development in CGDES management at central level			

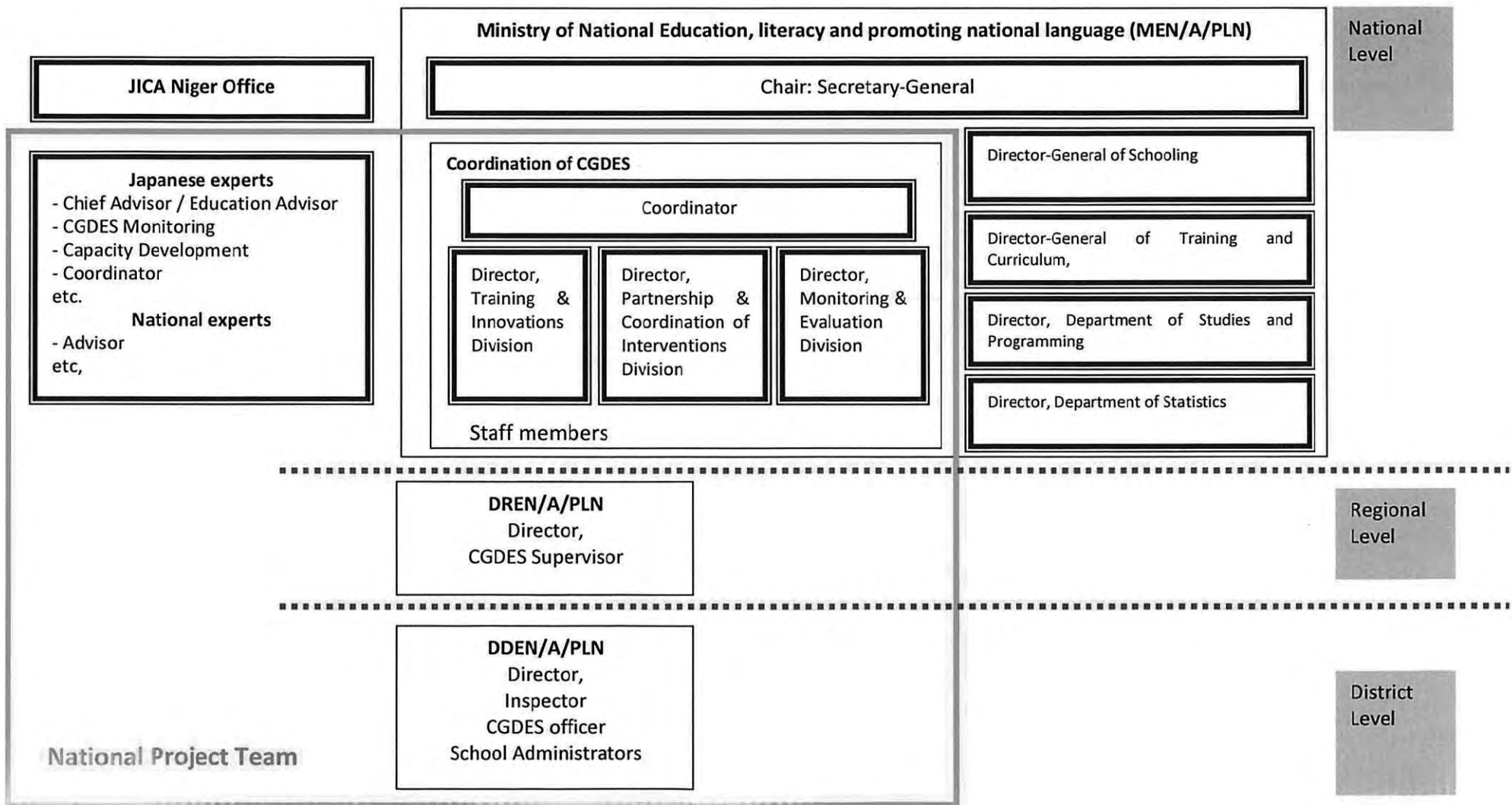
* CGDES : Comité de Gestion des Etablissements Scolaires (School Management Committee)

** FCC : Fédération Communale des CGDES (Communal Federation of CGDES)

*** C/CGDES : Coordination des CGDES

ANNEX III
Structure of the Project implementation

JCC Members

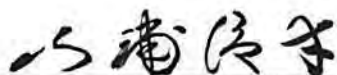


COMPTE RENDU DES DISCUSSIONS
ENTRE
L'AGENCE JAPONAISE DE COOPERATION INTERNATIONALE
ET
LES AUTORITES CONCERNEES DE LA REPUBLIQUE DU NIGER
SURLA COOPERATION TECHNIQUE JAPONAISE
POUR
LE PROJET « ECOLE POUR TOUS ; PROJET D'APPUI AU DÉVELOPPEMENT
DE L'EDUCATION À TRAVERS LA PARTICIPATION COMMUNAUTAIRE »

En ce qui concerne la coopération technique japonaise pour « Ecole Pour Tous; Projet d'Appui au Développement de l'Education à travers la Participation Communautaire » (Ci-après désigné "le Projet"), à travers le Représentant Résident du Bureau de JICA Niger, s'est tenue une série de discussions avec les autorités nigériennes concernées.

À la suite des discussions, les deux parties ont convenu de résumer les aspects traités dans le document ci-joint comme complément au Procès Verbal des Discussions.

Niamey, 24 avril, 2012



M. NOBUYUKI YAMAURA
Représentant Résident
JICA Niger
Agence Japonaise de Coopération
Internationale
Japon



M. BARMOU SALIFOU
Secrétaire Général
Ministère de l'Education Nationale, de
l'Alphabétisation et de la Promotion des
Langues Nationales
République du Niger

BOUBACAR SANDA

Directeur Général du Plan

Ministère du Plan, de l'Aménagement du Territoire et du Développement Communautaire



DOCUMENT ANNEXE

I. TITRE DU PROJET

Le Projet « Ecole Pour Tous; Projet d'Appui au Développement de l'Education à travers la Participation Communautaire ».

II. SCHEMA D'ELABORATION DU PROJET

Le Projet sera mis en œuvre dans le cadre du Schéma d'Elaboration du Projet (ci-après désigné "PDM") montré à l'ANNEXE I. Le PDM est un outil efficace pour la gestion et la mise en œuvre des projets/programmes. Le PDM se caractérise comme suit:

- (1) Le PDM est un schéma logiquement conçu qui définit la compréhension initiale du cadre du Projet et indique les étapes logiques vers la réalisation du But et de l'Objectif Global du Projet.
- (2) Le PDM doit être révisé de façon flexible selon l'avancement et la réalisation du Projet, sur la base de l'accord des parties nigérienne et japonaise.
- (3) Il est également utilisé comme référence pour le suivi et évaluation du Projet.

III. PLAN D'OPERATION

Le Plan d'Opération (ci-après désigné "PO") est montré à l'ANNEXE II, sur la condition que la contribution nécessaire soit allouée pour le Projet par les deux parties. Le programme du PO est assujetti à un changement dans le cadre du Procès Verbal des Discussions quand la nécessité survient au cours de la mise en œuvre du Projet.

IV. STRUCTURE DU PROJET

La Structure du Projet est montrée à l'ANNEXE III.

ANNEXE I Schéma d'Elaboration du Projet (PDM)

ANNEXE II Plan d'Opération (PO)

ANNEXE III Structure du Projet

0

A-

Saf

ANNEXE I: Cadre Logique du Projet (PDM) version 1.0 (mars 2012)

Titre du Projet: "Ecole Pour Tous; Projet d'Appui au Développement de l'Éducation à travers la participation communautaire"

Zone cible: Toutes les régions (Agadez, Diffa, Dosso, Maradi, Niamey, Tahoua, Tillabéri, Zinder)

Groupe cible: Parents/membres de la communauté, directeurs d'écoles, enseignants des écoles, et administrateurs régionaux de l'éducation

Durée: le 1er mai 2012 - le 31 avril 2016 (4 ans)

RESUME NARRATIF	INDICATEURS OBJECTIVEMENT VERIFIABLES Les données de base seront fixées environ 6 mois après le démarrage du projet	MOYENS DE VERIFICATION	CONDITIONS EXTERIEURES
OBJECTIF GLOBAL La qualité et l'accès de l'éducation de base sont améliorés par la gestion de l'école à travers la participation communautaire	Amélioration du taux de scolarisation Amélioration concernant le taux de redoublement Amélioration concernant le taux d'abandon Amélioration du taux d'achèvement Amélioration concernant les acquis scolaires	Statistiques de MEN/A/PLN, DREN, IEB	
BUT DU PROJET Les attributions et les capacités des CGDES sont renforcées afin de contribuer au développement de l'éducation (accès et qualité) au Niger	Le taux des CGDES qui ont soumis leurs rapports annuels à leurs 1 Fédérations Communales des CGDES (FC/CGDES) respectives et au MEN/A/PLN est amélioré 2 Le taux d'augmentation des ressources gérées par CGDES dans la zone d'intervention	1 Rapports des PFs / ORs 2 Rapports de l'Evaluation par le Projet	La politique éducative du Niger qui donne de l'importance au CGDES n'a pas changé
RESULTATS 1 Un système pour appuyer les CGDES fonctionnels pour le développement de l'éducation au Niger est mis en place	1-1 Plus de 95% des FC/CGDES des régions ayant organisé des fora ont tenu une Assemblée Générale de restitution du forum régional 1-2 Plus de 80% de CGDES révisent leurs Plans d'Actions d'école mettant l'accent sur l'amélioration de la qualité de l'éducation 1-3 Nombre de réunions tenues au niveau central, régional et départemental est amélioré 1-4 Le système de suivi des activités des CGDES est officiellement approuvé par MEN/A/PLN 1-5 90% des écoles secondaires de Niger ont mis en place des CGDES à travers des élections démocratiques 1-6 Plus de 80% de CGDES au niveau de cycle base II ont mise en oeuvre au moins une activité dans le cadre du Plan d'actions de l'école	1-1 Rapports de DREN/A/PLN 1-2 Rapports de PFs / ORs 1-3 Rapports de la C/CGDES, DREN/A/PLN, RFs / ORs 1-4 Documents sur la politique ou la stratégie officiellement approuvée 1-5 Rapports de PFs / ORs 1-6 Rapports de PFs / ORs	Les écoles n'ont pas connu de perturbation importante La situation de pauvreté des ménages ne s'empire pas
2 Les rôles et attributions des CGDES dans la gestion scolaire sont renforcés en vue d'une meilleure gestion des ressources dans la Zone d'Intervention	2-1 Pourcentage de CGDES formés en gestion des ressources est augmenté dans la zone d'intervention 2-2 Pourcentages de l'augmentation du montant de ressources gérées par les CGDES est amélioré dans la zone d'intervention. 2-3 Pourcentage des Plans d'actions de l'école mettant l'accent sur l'amélioration de la qualité de l'éducation augmente	2-1 Rapports par le Projet 2-2 Rapports de l'Evaluation par le Projet 2-3 Documents sur la Politique ou la Planification de MEN/A/PLN	
3 Des stratégies pour renforcer les attributions des CGDES dans un système éducatif décentralisé sont développées et mises en oeuvre	3-1 La politique sur le CGDES est élaboré 3-2 Existence de Plan annuel du MEN/A/PLN qui reflète la politique et les activités de CGDES 3-3 Existence de politiques et/ou plans du MEN/A/PLN qui reflète la gestion de ressources par les CGDES	3-1 Politique par MEN/A/PLN 3-2 Plan Annuel par MEN/A/PLN 3-3 Politique ou plan/documents sur le programme sectoriel par MEN/A/PLN	

9

SA

MS

ANNEXE I: Cadre Logique du Projet (PDM) version 1.0 (mars 2012)

Titre du Projet: "Ecole Pour Tous; Projet d'Appui au Développement de l'Éducation à travers la participation communautaire"

Zone cible: Toutes les régions (Agadez, Diffa, Dosso, Maradi, Niamey, Tahoua, Tillabéri, Zinder)

Groupe cible: Parents/membres de la communauté, directeurs d'écoles, enseignants des écoles, et administrateurs régionaux de l'éducation

Durée: le 1er mai 2012 - le 31 avril 2016 (4 ans)

ACTIVITES	CONTRIBUTIONS		IMPORTANT ASSUMPTIONS
	JAPON	NIGER	
1-1 Appuyer l'organisation de Fora Régionaux	Affectation d'experts japonais 1) Experts à long terme - Chef du Projet / Conseiller Technique en éducation - Chargé de Suivi des CGDES - Développement de capacité - Coordinateur 2) Experts à court terme en cas de besoin	Affectation des personnels - Secrétaire Général, Secrétariat Général du Ministère de l'Éducation Nationale, de l'Alphabétisation et de la Promotion des Langues Nationales (MEN/A/PLN) - Directeur Général de la Scolarisation, MEN/A/PLN - Directeur, Direction Générale de la Formation et des Curricula, MEN/A/PLN a) - Directeur, Direction des Etudes et de la Programmation, MEN/A/PLN - Directeur, Direction des Statistiques, MEN/A/PLN - Coordinateur National de la C/CGDES, MEN/A/PLN - Directeurs, Directions Régionales de l'Éducation Nationale, de l'Alphabétisation et de la Promotion des Langues Nationales	
1-2 Appuyer le développement d'un paquet minimum d'activités pour l'amélioration de la qualité de l'éducation			
1-3 Appuyer l'organisation de réunions et de suivi des activités du CGDES par les niveaux central, régional et départemental			
1-4 Evaluer le système de suivi des CGDES			
1-5 Appuyer l'organisation d'un atelier national pour valider le système de suivi des CGDES			
1-6 Appuyer la mise en place des CGDES fonctionnels et leur système de suivi au niveau du cycle de Base II			
1-7 Appuyer l'introduction du Module des CGDES dans la formation initiale des enseignants			
2-1 Mener une étude sur la capacité des CGDES à gérer les ressources de de l'école et une évaluation des besoins des CGDES en renforcement des capacités en gestion des ressources	b) Fourniture d'équipement: moyens nécessaires pour le suivi, etc. (Si c'est nécessaire)	Fourniture de bureaux	Condition préalable
2-2 Elaborer un module de formation sur le renforcement des capacités des CGDES en gestion des ressources.			
2-3 Appuyer la mise en oeuvre des formations des CGDES en gestion des ressources.			
2-4 Appuyer les activités des CGDES dans la gestion des ressources.			
2-5 Exécuter l'évaluation des interventions			
2-6 Faire des recommandations au Ministèresur le rôle des CGDES dans la gestion des ressources de l'éducation			
3-1 Vulgariser et partager les résultats des activités du Projet aux réunions des PTF	d) Autres		
3-2 Faire des recommandations et appuyer la planification pour le développement de l'éducation à travers les CGDES			
3-3 Appuyer le renforcement des capacités dans la gestion des CGDES au niveau central			

* CGDES : Comité de Gestion Décentralisée des Etablissements Scolaires

** FC/CGDES : Fédération Communale des CGDES

*** C/CGDES : Coordination des CGDES

ANNEXE II: Plan d'Opération (P/O) (PROVISIOIRE en mars 2012)

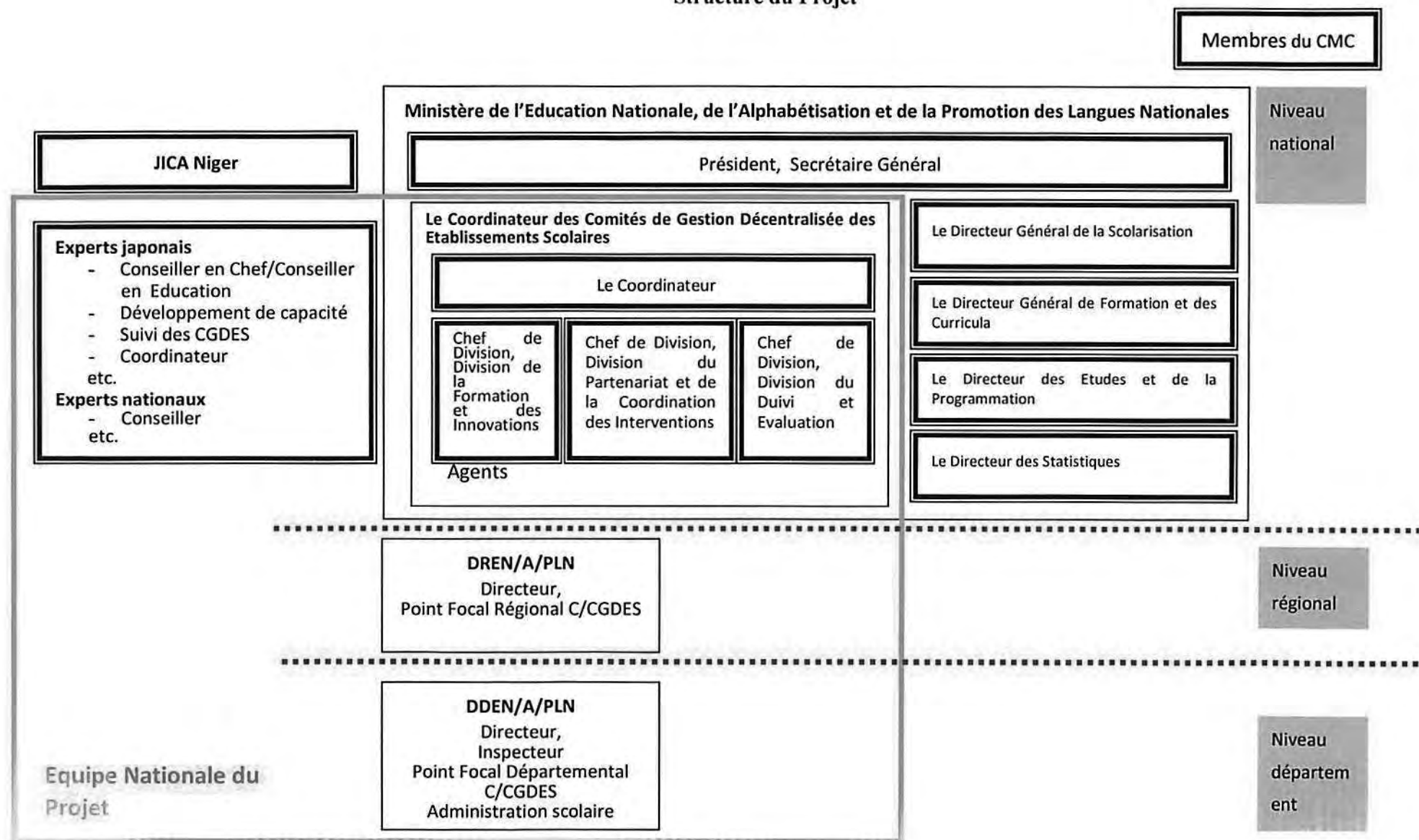
Résultats / Activités	2012			2013			2014			2015			2016				
	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1 Un système pour appuyer les CGDES fonctionnels pour le développement de l'éducation (accès et qualité) au Niger est mis en place																	
1-1 Appuyer l'organisation de Fora Régionaux																	
1-2 Appuyer le développement d'un paquet minimum d'activités pour l'amélioration de la qualité de l'éducation																	
1-3 Appuyer l'organisation de réunions et de suivi des activités du CGDES par les niveaux central, régional et départemental																	
1-4 Evaluer le système de suivi des CGDES																	
1-5 Appuyer l'organisation d'un atelier national pour valider le système de suivi des CGDES																	
1-6 Appuyer la mise en place des CGDES fonctionnels et leur système de suivi au niveau du cycle de Base II																	
1-7 Appuyer l'introduction du Module des CGDES dans la formation initiale des enseignants																	
2 Les rôles et attributions des CGDES dans la gestion scolaire sont renforcés en vue d'une meilleure gestion des ressources dans la Zone																	
2-1 Mener une étude sur la capacité des CGDES à gérer les ressources de de l'école et une évaluation des besoins des CGDES en renforcement des capacités en gestion des ressources																	
2-2 Elaborer un module de formation sur le renforcement des capacités des CGDES en gestion des ressources.																	
2-3 Appuyer la mise en oeuvre des formations des CGDES en gestion des ressources.																	
2-4 Appuyer les activités des CGDES dans la gestion des ressources.																	
2-5 Exécuter l'évaluation des interventions																	
2-6 Faire des recommandations au Ministère sur le rôle des CGDES dans la gestion des ressources de l'éducation																	
3 Des stratégies pour renforcer les attributions des CGDES dans un système éducatif décentralisé sont développées et mises en oeuvre																	
3-1 Vulgariser et partager les résultats des activités du Projet aux réunions des PTF																	
3-2 Faire des recommandations et appuyer la planification pour le développement de l'éducation à travers les CGDES																	
3-3 Appuyer le renforcement des capacités dans la gestion des CGDES au niveau central																	
Comité Mixte Conjoint																	
Evaluation à mis parcours																	
Evaluation finale																	

9

14

MS

Structure du Projet



[Handwritten mark]

[Handwritten mark]

[Handwritten signature]

1-4 面談記録

日 時	2011年11月9日(水) 9:00~9:45
場 所	国民教育省
面会者	Mr. Barmou Salifou, Secretary General
調査団/同席	亀井/(事務所) Hama 所員/(プロジェクト) 原専門家、影山専門家、イボ氏
<p>調査団より今回調査の目的、予定、ミニッツ署名までの調査への協力を説明・依頼。ほか、先方の主な協議結果は以下のとおり。</p> <p>(EPT-II について)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・非常に前向きに評価している。プロジェクトの活動についてはプロジェクトより説明があり、その後省のスタッフがワークショップや視学会議等に参加、また、フィールドの訪問を行っている。その結果については大臣を含めて省内で共有している。素晴らしいチームによる貢献に感謝。 ・教育の質がニジェール国教育の最大の課題であるが、その課題解決のためにも今後の支援継続を期待。 <p>(今後の支援について)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・COGES による活動の成果を一層促進したい。分権化した学校運営を普及していくことは、ボトムアップ・参加型の効果的な計画づくりに必要。 ・省の改変もあり、初等、中等教育を包括的に改善する必要がある。今後は中等学校にも COGES 導入の方針であり、支援を期待。 <p>(中央の実施体制について)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・(調査団より、より一層の COGES 政策の強化、恒常的な制度確立のために、①中央レベルでの実施体制の強化、COGES 推進室の格上げ、人員強化等、②活動モニタリングに要する費用を政府予算から措置することが必要と考える旨伝達したところ) プロジェクト終了までに機能する体制が必要なことは十分に理解。中央の巻き込み、人材の能力強化が必要であることは認識。また、予算についても可能な限り考えていきたい。(調査団より何らかの提言をミニッツに記載したい旨伝えたところ) 了解。 <p>(次期セクタープログラムについて)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・セクタープログラムはコンセプトノートが準備されたが、今後 PTF ドナーの提言を踏まえて、より具体的な実施計画を作成していく。 ・(調査団より次期プログラムにおける地方分権化の具体的政策について質したところ) コミューンと教育省のリンクが必要。(あまり具体的な説明はなかった) ・(調査団より、JICA としては政府が実施するセクタープログラムに貢献する協力をする意思があり、詳細な計画段階では JICA の活動も認知、位置づけされる必要があると考える旨伝達したところ) 了解。すべてのドナーの支援が認知され、文書に記載される必要があると考えている。中央レベルの能力強化については、次期セクタープログラムのなかでも主要な課題に位置づけられている。 <p>(補助金について)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・(調査団より計画と評価実施を説明) 前向きにとらえる。詳細については DEP (計画局) とも十分に話をしてほしい。 <p style="text-align: right;">以上</p>	

日 時	2011年11月8日(火) 10:15~10:50
場 所	国民教育省
面会者	研修・カリキュラム局長
調査団/同席	亀井/(プロジェクト)イボ氏
<p>(EPT-II について)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 着任 2 カ月だが、プロジェクトの活動についてはプロジェクトより説明があり、ワークショップや視学官会議等に参加し、フィールドの訪問も行った。非常に良い活動を行っており、その結果のレポートについては大臣含めて省内で共有している。 ・ また、インパクトの把握、プロジェクト後をどうしていくのか、オーナーシップの課題があると認識。 ・ COGES や連合の活動といったメカニズムは非常に有効であり、行政の役割を一定程度担っており、裨益者の関与、social mobilization を促進している。今後フォローアップする体制を確立していく必要があると認識。 ・ 教育の質の面でも夜間補習などが貢献していると考ええる。 <p>(今後の支援について)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 現在 COGES は小学校のみだが、中学校についても設置していきたい。(イボ氏より中学校もコミュニケーションレベルにあり、EPTII の経験を生かせる旨説明) ・ 学校レベルの教育の改善には校長がカギであり、校長の評価項目のなかに、COGES 推進を盛り込むことが必要だと考える。 ・ また、親の参加や貢献についてはバラツキがあるが、教育省としてもコミュニティによる貢献を適正に認知、評価すべきであり、何らかの記録がされるべきと考える。 ・ COGES の活動が一方で、どのように学習に効果があるのか、十分に検討されるべきである。教育は複合的な課題であり、施設整備、教員の存在等いろいろな問題が絡む。 <p style="text-align: right;">以上</p>	

日 時	2011年11月9日(水) 15:00~16:00
場 所	ユニセフニジェール事務所
面会者	Ms. Dominique Tallet Barasseur, Administratrice Education
調査団/同席	亀井/(事務所)Hama 所員/(プロジェクト)原専門家
<p>(ニジェールの教育開発の状況)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ニジェールは、PDDE(教育開発10カ年計画)を2003年から実施し、教育のアクセスに関しては大きな改善を見た。計画開始当初から、小学校の就学児童は、3倍になった。しかし、教育の平等性と質に関してはいまだ問題がある。また就学前教育の就学機会が非常に少ない。 ・平等性に関しては、男女間、貧困層、富裕層間の格差が深刻である。 ・質の問題に関しては、学習時間の不足、教員の質の低さ、仮設教室の多さ、教授言語が、外国語である仏語であることも問題である ・セクター分析レポートにも記載されているが、高い中退率、低い内部効率、卒業後の就職先がないなど、外部効率が悪い。教員給与が教育予算に占める割合は、非常に高い。教育システムは、全体として、非常に非効率なものになっている。 ・ニジェールの教育開発を阻んでいる要因としては、人的、財政的資源の不足があげられる。政府のスタッフの頻繁な異動も大きな問題である。教員の実質的な教授時間が著しく低いことも問題である。 <p>(UNICEFのニジェール教育計画への支援)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・セクタープログラム策定を支援している。 ・PTFドナーとして、一部資金をコモンバスケットに供与したが、財政支援そのものが機能しなかった。 ・UNICEFの支援は、特に、教育の平等性と質に中心をおいている。平等性に関しては、教育の男女間格差の解消に向けて、女子の就学に特に問題ある地域に対して、戦略を策定し、その戦略に沿った活動を実施している。教育の質に関しては、教員養成を支援している。 ・支援対象地域は特に就学率が低いなど、低開発地域のニジェール4州である。 <p>(COGES支援)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・COGESに関するJICA支援は、非常に評価できるが、さらなるCOGES強化が必要である。強化のポイントとしては、第一にメンバーの識字、校長の能力強化、子どものCOGES運営への関与である。 ・これらの強化の具体的な活動として、現在、UNICEFは、両親センター(Centre prantal)の設置の活動を挙げている。 ・これらのセンターでは、COGES、保護者会などのメンバーなどの25名に対し、年間600時間、識字、COGES、Child friendly school、両親教育などの研修を行っている。 <p style="text-align: right;">以上</p>	

日 時	2011年11月9日(水) 16:30~17:30
場 所	CTB (ベルギー開発庁)
面会者	Ms. Emilie Garet, Conseiller Education Appui Budgetaire
調査団/同席	亀井/(事務所) Hama 所員/(プロジェクト) 影山専門家
<p>(これまでの支援について)</p> <ul style="list-style-type: none"> • AFD, DFID, UNICEF, KfW とともにコモンバスケット方式で財政支援に取り組んできたが、この財政支援は「failure」であったと言わざるを得ない。 • CTB は 2005-2008 年に 800 万ユーロ、その後 2011 年までに 600 万ユーロを支援する準備があったが、最終的にディスバースされたのは 300 万ユーロにすぎず、ディスバースした資金についても活用されず残余金がある。経緯としては 2005 年のイニシャルディスバースの後、監査レポートが提出されない、その後も Technical and financial report が作成されない、ニジェール側の政治的移行期によりニジェールの予算そのものが執行されないといった状況があった。 • 問題はニジェールの低い実施能力にあり、ドナー側もこれを十分に認識していなかったことにある。財政支援はコモンバスケット方式（銀行口座は国庫とは別に設定）でニジェールのカントリーシステムを活用する前提で、ニジェールの調達、会計、監査システムを前提としていたが、結果的にこれが全く機能しなかった。特に州以下のレベルでは予算があることすら認知されておらず、またニジェールのシステム活用前提であったにもかかわらず、ドナー資金は複雑であるとの誤解もあった。 • 世銀については当初コモンバスケットに FTI 資金を入れていたが、運用がうまくいかないことに加え、世銀調達ガイドライン適用の方針変更もあったことから、2009 年にコモンバスケットから資金を引き揚げたうえで、別途執行を行った。 • ベルギー、DFID については結果的に資金が活用されなかった。AFD はコモンバスケット以外にも支援を行ったことから事情が異なる。UNICEF も基本的には別で支援を継続しており、コモンバスケットによる影響は少なかった。 • 保健セクターはコモンバスケット方式の支援が機能したが、保健セクターはプロジェクト実施ユニットが設置され、国際ナショナル TA が多く配置されたことに成功要因があったと考える。この経験も踏まえ、次のセクタープログラムでどのようにしていくか、来週検討するためのワークショップをベルギーの支援で開催予定。 <p>(今後の支援)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 次期セクタープログラムについては政府が準備。今後 2012 年の開始までにドナー支援枠組みの検討が行われる。最終的には保健セクターの経験を踏まえ、また世銀による FTI 資金の運用を念頭にこれまでとは異なる方式が採用されるのではないかと。ニジェール政府は近く FTI 資金の申請を行うが、申請までに資金を運用ができるメカニズムを検討、提示する必要がある。世銀は FTI 以外では基本的に職業訓練・高等教育に重点を移していくと理解している。 • これまでの経験及び重点セクターの絞り込みから、ベルギーは今月をもって教育セクター支援から撤退。DFID も撤退予定であり、教育開発が特に重要であるニジェールにとっては残念な結果である。 • このほかのドナーとしてはルクセンブルグなどが支援を実施している。 <p>(地方分権と COGES について)</p> <ul style="list-style-type: none"> • JICA の支援は非常に興味深い。自身フィールドを訪問した経験から COGES が教育開発に果たす役割は大きいと考える。セクター分析でも学校レベルでのリソースの著しい不足は指摘されている。教育予算が州以下に全く届いていないことも問題。 • 一方、中央レベル、地方レベルともに能力強化が必須。 	

- ニジェールの教育現場での大きな問題は教師の不在。これまで PTF ドナーミッションの提案でも再三指摘されていることであるが、特に契約教員の質と不在は大きな問題であり、非効率的な教育システムの原因である。

以上

日 時	2011年11月10日(木) 8:30~9:00
場 所	国民教育省
面会者	Director, Direction General de la Scolarisation (DGS)
調査団/同席	亀井/(プロジェクト)原専門家、イボ氏
<p>(EPTII について)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ ニジェール教育セクターに対するこれまでの日本の支援に感謝する。ボランティア派遣、教室建設、中等教育の SMASSE、EPTII などいずれの支援も重要である。 ・ 着任後 EPTII のワークショップへの参加、フィールド訪問などの機会があったが、プロジェクトの取り組みはコミュニティ参加、分権化された学校運営の側面で非常に有効であると認識している。 ・ 教育の質改善の面でも夜間の補習など、学力向上につながる取り組みも評価できる。 ・ 課題としては、プロジェクト終了後も継続して COGES が活動していくための体制。農村部の親は識字率も低く、COGES の意味を新たに理解するには時間もかかり、困難。プロジェクト後も継続したモニタリングやガイダンス、能力強化が必要。 ・ 特に中央レベルの COGES 推進室の能力に問題があると認識している。ザンデールのワークショップでも COGES 推進室のスタッフは十分に貢献していなかった。COGES 推進室を中心とした体制の今後のあり方については、省内でも検討が進むだろう。 <p>(今後の協力について)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 日本が戦後著しい経済成長を遂げた土台として、教育があり、日本の経験を学びたい。 ・ ニジェールの教育課題は大きくは①インフラの整備、②教員の質の問題と認識。インフラの問題は、いまだ仮設教室が多いことから学期はじめまでに必要な施設が準備できない、遅れるといった状況を生み出し、結果生徒の学習時間が確保できない事態にもなっている。②は数のみならず、pedagogical の側面の能力不足などが大きな問題である。 ・ 同時に地方部へのロジスティックスも問題。多くの学校は州や県の中心から遠く離れており、十分な支援が行き届いていない。この観点では COGES、COGES を通じたモニタリング、学校へのサービスデリバリーには大きな可能性がある。 ・ プロジェクト終了後に COGES 推進室なりが必要な役割を果たしていくためには、同室の明確な TOR、役割が示された業務のガイドラインが必要。また必要な人員の措置も必要と考える。 <p style="text-align: right;">以上</p>	

日 時	2011年11月10日(木) 10:40~11:30
場 所	プロジェクト事務所
面会者	(前) ニアメ州教育事務所長
調査団/同席	亀井
<p>(EPTII について)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ニアメ州教育事務所長としてプロジェクトにかかわってきたが、プロジェクトはニアメの学校、ニジェールの学校を一変させるほどの影響をもたらした。学校の運営にポジティブな変化をもたらし、また教育に関係する多様なアクター、視学官、指導主事、COGES 担当官、COGES 監督官、COGES メンバー、親の能力強化が行われた。プロジェクトの成果に非常に満足している。 ・視学官会議、COGES 担当者会議、COGES 連合総会などを通じて有効な情報共有がなされるようになった。州レベルで共通した問題を把握、解決方法を議論できるようになったことは、COGES 以外の部分でも非常に有効な機会ととらえている。プロジェクト以前には電話や紙によるレポートしか手段がなかった。関係者が同じところにいるニアメはともかく、ほかの州では特に大きな意味を持つ。 ・今後に向けての課題としては、活動の継続性を維持するための能力強化の継続、経験の積み重ね (consolidation) である。農村部の親の多くが非識字で教育を受けていない現状では、教育の重要性や学校に対するオーナーシップの維持は活動の継続性でもって確保する必要がある。 <p>(中央との関係)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・COGES の設立は法律で定められており、中央の役割、州の役割も定められている。COGES 推進室には州レベルの活動状況をレポート送付している。(COGES 推進室からのフィードバックはあるのか質問をしたところ)3 カ月から6 カ月に一度ある州教育事務所長の会議を通じて、フィードバックがある。また経験共有セミナーでも COGES 推進室からの出席がある。これら会議の場では、州のレベルでの問題共有がなされるので有効。 <p>(地方分権化について)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・政府としての政治的なコミットメントはあるが、実態としては進んでいない。 <p>(州教育事務所の体制と予算)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ニアメ州の小学校は724、中学校の数は把握していない。DREN のスタッフは32名、視学官が10名、GOGES 担当官が6名、COGES 監督官が1名。教育省の改革により、今後はDREN の下に DEEN が設置され、中学校、就学前教育などを所管することになる。 ・予算は四半期ごとに配賦され、年によって大きく異なるもののおおむね年間 70 万から 100 万 CFA 程度。予算計画は州で作成することはなく、すべて中央で決定。予算は operational cost であり、施設の整備などに使われる。 ・教員給与については、正規教員の給与は中央から直接支払われ、契約教員の給与は DREN を通じて支払われる。 ・文房具や学校の家具などは中央から送付あり、DREN が学校に配布する。 ・学校レベルに行く資金は一切ない。 ・(補助金事業を導入し、DREN や DDEN がモニタリングする可能性について質したところ) 役割が明確になっていれば可能。調整と監督をしていくための能力強化が必要。 ・学校を訪問してのモニタリングは、年間のスケジュールに沿って行われる。COGES 担当官は毎月その活動について DEN に報告する必要がある、状況は把握している。交通手段はバイク、メンテ費用についてプロジェクトから支援を受けている。バイクは古くなったので買い替えが必要である。 	

(今後の支援)

- 中等学校へのスケールアップを行うべきである。中等レベルも法的枠組みは存在するが、実際の実施では初等学校と大きなギャップがある。
- COGES 活動支援には継続性が必要であり、日本の引き続きの支援を期待。
- (次期セクタープログラムについて聞いたところ)2011-2013 年の計画作成の際には州も関与した。

以上

日 時	2011年11月10日(木) 16:30~17:30
場 所	国民教育省
面会者	計画局 Adama AMADOU (計画局評価モニタリング課長)
調査団/同席	亀井/ (プロジェクト) 原専門家、イボ氏
<p>当初予定していた計画局長が急遽出張で不在となり、担当者との面会となった。プロジェクト及び調査団より、今回の調査団の趣旨、目的、スケジュール等を説明のうえ、ミニッツ署名に向けた具体的な段取りと計画局に期待する役割を打合せた。ほか、協議における主な先方発言は以下のとおり。</p> <p>(EPTII の評価)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 評価については、中央レベル、州、コミュニティとすべてのレベルを対象とした確認が必要。 ・ (プロジェクトより) 終了時評価は実施しているものの、その後の延長・再延長の活動について総括する趣旨を説明。 <p>(次期協力に向けて)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ (調査団より、これまでの長年にわたる協力の結果を踏まえ、今後はプロジェクトが担ってきた役割を特に中央レベルの行政が担う必要があることから、中央レベルの組織強化、予算措置等について具体的な提言をミニッツに記載したい旨説明したところ) 了解。協議する準備がある。 ・ (JICA としては政府の施策支援の観点から、次期セクタープログラムに貢献する形で協力を実施することを重要視しており、次期セクタープログラムで COGES 政策が明示的に記載されていることを期待する旨伝達したところ) 今後の教育政策で COGES が重要であることは明確。(文書には明示されていない旨指摘したところ) プログラム文書をドラフトしている DEP 内の担当者に記載を指示する。 ・ COGES は学校に対するコミュニティのオーナーシップを醸成するのに必須であり、また啓蒙を続ける必要がある。全国に COGES が設立された後も継続した支援を期待。 <p style="text-align: right;">以上</p>	

日 時	2011年11月11日（金）8:55～10:00
場 所	COGES 推進室
面会者	DAMANA Isaka, National Coordinator
調査団/同席	亀井、長谷川/（事務所）Hama 所員
<p>冒頭、調査団より、今回の調査団の趣旨・目的を説明し、その後、プロジェクトとのかわりやニジェールにおける COGES の位置づけ・役割について、インタビューを実施した。主な概要は以下のとおり。</p> <p>（プロジェクトに対する評価）</p> <ul style="list-style-type: none"> プロジェクトにはフェーズ1からかかわってきており、プロジェクトとともに歩んできたと考えているため、自分自身を評価するよう客観的にプロジェクトを評価するのは困難であるが、プロジェクトがニジェールにおける COGES のモデルづくりに大きく貢献したことは言うまでもない。当初は多くの開発パートナーが COGES のモデルづくりを試みていたが、ニジェールの現状をもっとも踏まえており、適用可能なモデルであるという理由から、最終的に JICA プロジェクトのモデルが採用された。フォーラムアプローチもアクセスや質の改善に大きく貢献した。 プロジェクトはフェーズ I、II ともに、ニジェールの教育に大きな貢献をしてきており、非常に感謝している。 <p>（モニタリング）</p> <ul style="list-style-type: none"> COGES 推進室は、それぞれの州・県にいる COGES 監督官・COGES 担当官のモニタリング活動を中央レベルで調整する立場にある。 COGES 推進室には月例報告書があがってくるので、それをチェックし、中央レベルで解決すべき問題がある場合は、関係者と協議し、調整に努めている。 年に3回、独自のモニタリングミッションを地方に送っている。その際に、州・県レベルの COGES 監督官・担当官や地方の関係者、FCC、また学校レベルでは校長などと議論を交わしている。 <p>（COGES 推進室の機能）</p> <ul style="list-style-type: none"> メンバーは室長と推進員5名＋運転手からなる。 COGES のモニタリングの実施することと、COGES に関連する活動を実施するための資金提供機関（パートナー）を探すことが主な役割である。実現可能な提案ができれば、パートナーが関心を持ち、資金援助が得られると考えている。また、パートナーの側から、現場を見に来てほしいとの依頼を受ければ、現場視察に出向いている。 General Secretary が COGES 推進室の上層にあたる。Secretary General との間では月例会議もあり、また必要に応じて、協議できる関係にある。 <p>（ドナーの動向）</p> <ul style="list-style-type: none"> 世銀、UNICEF、EU、国際 NGO（Plan-Niger、Aide-action）などが COGES 関連分野で動きがある。（主要ドナーは、世銀、JICA、UNICEF） モデルが確立する前は、ドナー間での会合を開催していたが、モデル確立後は定期的な会合は開催しておらず、それぞれが現場で動いている。 世銀はモデルの全国普及に大きく貢献した。その後、昨年度は学校文房具購入のための補助金供与パイロット事業を実施した。中央で文具を購入して、視学官事務所経由で文具を配布するシステムに代わって、同パイロット事業では学校ごとに必要な文房具を決定し、管理した。新学期の開始前にすべての文房具がそろったという利点に加え、年度末まで文房具の不足がでなかった。このことは、学校レベルでの管理の能力も備わって 	

いることを示している。同パイロット事業の評価は現在コンサルタントが実施しているが、コンサルタントが体調を崩したこともあり、最終報告書の提出が遅れている。最終報告書の早期の完成を期待している。世銀が補助金事業を継続的に実施するかは最終報告書の結果次第だと思われる。

(補助金事業)

- COGES への補助金供与は非常に良い成果をもたらすであろう。資金がないことで、実施できない活動計画もある。貧困のため資金動員できない家庭もあることをかんがみると、資金が提供されることは、より良い活動計画の実施を可能にする。

(次期セクタープログラムでの COGES の位置づけ)

- 次期セクタープログラムのロジカルフレームワークが現在作成中であるが、現段階のものには大きな不満を抱いている。というのも、COGES が果たす役割が、「アクセス」の項にしか出ていない。これは COGES の役割を非常に狭めている。「質」と「学校運営」の項にも COGES の役割が明確に記載されるべきで、改訂に向けて、現在強い主張をしている。

最後に調査団より、後日作成するミニッツの内容についての確認を依頼し、インタビューを了した。

以上

日 時	2011年11月11日（金）10:00～11:00
場 所	COGES 推進員室
面会者	Janti Ibrahim, Hamani Aissa, Rabiousami, Yahaya Harouna, Halidou Maimmouna（全員が COGES 推進員）
調査団/同席	亀井、長谷川/（事務所）Hama 所員/
<p>冒頭、COGES 推進室長より、推進員に対し、今回の調査団の趣旨・目的につき説明があり、その後、調査団より、推進員に対し、いくつかの質問を提示した。主な回答は以下のとおり。</p> <p><業務内容></p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 主な業務は、州・県レベルの COGES 監督官や担当官の活動の監督（supervise）や会議への参加である。 ・ 推進員間での役割分担は特に決めておらず、その時々で分担して業務を行っている。 ・ 現場との定期的なコミュニケーションはレポートを通じてであるが、必要に応じて、手紙や電話でコミュニケーションをとっている。 <p><プロジェクトに対するコメント></p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 推進室がプロジェクトにもっと関与する必要がある。定例会議やワークショップなどには毎回参加したい。 ・ プロジェクトによる研修も受けたい。推進室は州・県レベルの COGES 監督官や担当官を監督する立場にあるにもかかわらず、彼らの方がプロジェクトの活動に熟知している状況はもどかしい。 ・ プロジェクトの計画段階から COGES 推進室がかかわり、プロジェクト内での役割が明確にされていれば、プロジェクトともっと連携しながら進められたのではないか。 ・ 現時点では、プロジェクトや州・県レベルの方がより多くの情報・データをもっている。プロジェクト終了後のことを考えると、プロジェクトの機能の一部を推進室が担う必要があるのではないか。 ・ プロジェクトは人々の意識の変化をもたらし、質や公平性の改善、コミュニティの参加などニジェールの教育環境に大きな変化をもたらしてきたが、そのことをより明確に分析する必要がある。 ・ フィールドに行くための車両や業務をより円滑に行うためのラップトップの供与を検討したい。オフィススペースも不十分。 <p><プロジェクトの運営能力></p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 世銀の補助金パイロット事業では、計画の段階から推進室がかかわり、80校の選定も自分たちが行った。また、研修も自分たち（推進員のうち、2名）が最初に受講し、そこからカスケード方式で実施した。 ・ プロジェクトにより積極的にかかわった場合、業務量が増えるが、計画段階から役割や業務の時期が明確にされれば、運営可能である。また、人員の補強も検討されるだろう。 <p><教育省内の他の局との連携></p> <ul style="list-style-type: none"> ・ COGES と関連する局〔DFIC（教員研修を実施）、DCIP（カリキュラム作成）など〕とは頻りに連携している。例えば、母親会への研修を実施する際には推進員も招待を受け、研修を監督する。 <p>これまでパートナーが直接、推進員にインタビューすることはなかったとのことで、最後に、推進員より今回の調査団の訪問に対して、感謝の意が述べられた。 以上</p>	

日 時	2011年11月11日(金) 11:00~11:40
場 所	国民教育省
面会者	就学前教育局長
調査団/同席	亀井、長谷川/(事務所) Hama 所員
<p>(日本の支援について)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ ボランティアの派遣による支援を受けてきた。就学前教育の視学官を対象とした研修モジュール開発のためのボランティア支援を期待している。 ・ これまで本邦研修に参加したスタッフも多く、研修の経験を生かしたい。 <p>(EPTII と UNICEF)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ コミュニティ幼稚園については、COGES メンバーへの研修を JICA が支援したことによりニアメ、タウア、ザンデールなどで設立が進んだ。今後も拡大はしていきたい。 ・ 農村部の親が非識字であるなか、COGES メンバーへの研修は1度だけでは不足であり、継続していくメカニズムが必要。 ・ 教育の無償化により、特に都市部では学校は政府がやるものとの誤った認識が広まった。コミュニティへの啓蒙は重要であり、コミュニティによる貢献も必要。 ・ COGES によるコミュニティ幼稚園と普通の幼稚園では、オーナーシップに差がある。政府への依存度が異なる。 ・ 数年ごとに実施する幼稚園の評価(質問票の配布による)を準備中。以前には JICA のプロジェクトからの支援もあった。 <p>(就学前教育の今後の方向性について)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 次期セクタープログラム策定の一環として、今後の ECD 拡大のためのアクションプランを作成中。 ・ 幼稚園の設置は学校ごとに学校とコミュニティの要望があれば設立できるようになっている。政府、コミュニティとの間でのコストシェアにより設置。 ・ 現在就学前教育は全対象人口の4~5%程度にとどまっており、特に農村部では広がっていない。 <p style="text-align: right;">以上</p>	

日 時	2011年11月14日(月) 9:00~10:00
場 所	国民教育省
面会者	国民教育省 大臣、次官、計画局担当
調査団/同席	丹原、亀井/(事務所)阿部企画調査員、Hama 所員/(プロジェクト)原専門 家、影山専門家、イボ氏
<p>調査団より、今回調査の目的、これまでの調査で確認した EPTII の評価結果及びこれに基づく提言に概要を説明するとともに、州以下のレベルで一定の成果をあげている現在において、今後は中央レベルにおける持続的な制度確立が重要であることから、プロジェクト開始までにニジュール側の対応を求めたい旨伝達。</p> <p>① 持続可能な COGES 政策に向けた中央レベルでの組織強化(推進室の局への格上げ、局内での組織化と人員措置)</p> <p>② 経常予算からのモニタリングコストの支出</p> <p>③ 次期教育セクタープログラムにおける COGES 政策の明示化</p> <p>先方の主な発言等は以下のとおり。</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ EPTII、SMASEE、学校建設等の日本による支援に感謝。 ・ EPTII については、フェーズ1においてかかわった経験があるが、親の参加促進、学校運営においてポジティブなインパクトがあったと考えている。 ・ これまでの協力を踏まえて更なる改善点があるにしても、フェーズ3に向けた日本の継続した支援を期待する。次期フェーズにおいては他の地域にも支援を拡大していくことを期待する。(すでに全国展開をしていることについて、プロジェクトより補足。) ・ COGES は、コミュニティ幼稚園の運営、教育の重要性にかかる啓蒙、学習のモニタリングなどでその役割を果たすことができる。次期セクタープログラムにおいても EPT の貢献を踏まえたうえで、政府の取り組みを記載したい。 ・ COGES 推進室の局への昇格については、大臣就任後にそのような提案を政府側に行ったが、最終的に承認されていない経緯がある。組織内で役割分担、人員措置がされるべきとの考えは了解。(調査団からの省庁改編の機会をとらえて再度実現を模索してほしい旨伝えたとこ)組織強化の重要性は理解するので、再検討を試みたい。 ・ 省庁改編にともない、国民教育省は初等教育のみならず中等教育も所管することになったので、中等学校の COGES を対象としていくことは適切。すでに一定の組織はあるが、これまでの EPT の初等教育の経験と統合していくことができよう。 ・ FCC とコミュニケーションレベルの関係強化については、必要である。 <p>(中学校建設事業について)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ セキュリティの事情により中断していたが、代替サイトを日本側に提出した。今後の予定いかん？(調査団より3~4月ごろをめどに協力準備調査を開始予定であること、候補サイトについては詳細な調査を経て確定することを伝達。また、サイトの検討にあたっては、SMASEE や EPT とのシナジー及びニジュールセクタープログラムとの整合性を重視する旨伝達。) <p>(SMASEE について)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 対象となる中学校は国民教育省所管でありながら、研修については高等教育省が所管となっており、適切な運営となっていない。(調査団から研修の持続性確保が第一に重要と考えるが、今後も継続して議論していきたい旨伝達。) <p style="text-align: right;">以上</p>	

日 時	2011年11月15日(火) 9:00~10:20
場 所	Hamdallaye Centre 小学校
面会者	ハムダッライ COGES 連合 (FCC) 事務局メンバー 10名
調査団/同席	丹原、長谷川/(事務所) 阿部企画調査員、Hama 所員/(プロジェクト) 影山 専門家
<p>(事務局メンバーについて)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・メンバーは全員が選挙を通じて、民主的に選出された。代表選挙には2名が立候補した。 ・事務局メンバーは12名。4年間の任期で、現在が4年目。メンバー間での問題はなく、4年間、同じメンバーで活動してきている。 ・ボランティアで活動を行っていることに困難を感じることもある。 <p>〈活動について〉</p> <ul style="list-style-type: none"> ・COGES 連合としての活動については、年が経つにつれ、スムーズに行えるようになってきている。 ・コミュニケーションの面積が広いため、3つのゾーンに分け、それぞれのゾーンにリーダーを置いている。学校活動計画等の回収や情報の伝達はゾーンごとのリーダーを通じて行っている。 ・COGES 連合は COGES が抱える問題を分析し、その対応策を検討している。それぞれの COGES で解決できないことを解決するのが FCC の役割。例えば、教室建設は各学校で解決できるが、教員の派遣は解決できない。こうした場合、FCC を通じて、FCC から視学官事務所に教員の要請をする。 ・新しい学校が建設された際には、COGES 担当官とともに学校に出向き、COGES の設立にむけてのアドバイスを行う。 ・各 COGES で発生した問題の解決にも努めている。児童の中退、教員とコミュニティの関係、土地の問題、入学率の問題などが、これまでに解決した問題である。 ・今後の活動としては、更なる研修や啓蒙活動が必要である。 ・自己資金に限界があることが課題。パートナーから資金援助が得られれば、より充実した活動が実施できる。 <p>(コミュニケーションとの連携)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・FCC からの要請にこたえるかたちで、コミュニケーションから資金提供を得ている。(昨年度は12万5,000FCFA) ・啓発のためのキャラバンを実施するにあたり、ガソリン代等が必要となる。そうした資金の不足に対する支援を NGO などのパートナーに要請する際、コミュニケーションとの連名で文書を発出している。 ・FCC の代表はコミュニケーション開発計画策定に委員として参加している。 <p>(インタビューの途中、市長が同席。市長からも FCC と良い連携がとれている旨、言及があった。ただし、こうした良い連携はすべてのコミュニケーションで見られるわけではないとのこと。)</p> <p style="text-align: right;">以上</p>	

日 時	2011年11月15日(火) 10:30~10:45
場 所	Hamdallaye Centre 小学校 (ハムッダライコミュニティ)
面会者	RISSA SEIDI (視学官)、MaouriVoye Nouhou Faycal (指導主事)、AMADOU Moussa (学区長 Chef Secteur Pedagogique)
調査団/同席	丹原、長谷川/ (事務所) 阿部企画調査員、Hama 所員/ (プロジェクト) 影山 専門家
<p>(概要)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 同コミュニティには視学官1名と指導主事2名。教員数は330人。 ・ 主な役割は教員や教授法の監督・指導・評価。評価は教員の昇給や昇進に反映される。 ・ COGES 担当官との連携はうまくいっている。実際に学校に出向くのは指導主事なので、必要に応じて、各 COGES の状況を、指導主事が COGES 担当官に伝える、あるいは COGES 担当官からの伝達を指導主事が各学校に伝えるなどしている。 <p>(プロジェクトの中での役割)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 月例会議やフォーラム、FCC 連合総会への参加。FCC によるキャラバンにも参加している。 <p>〈フォーラムアプローチに対する評価〉</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ アクセスの改善や女子の就学率の改善に大きく貢献した。 ・ フォーラムアプローチのテーマは国の教育課題のなかから、各州の課題に応じたものを選定する。 ・ 今後のテーマとしては、さらなるアクセスの改善が挙げられる。 <p style="text-align: right;">以上</p>	

日 時	2011年11月15日(火) 10:45~12:30
場 所	Hamdallaye Centre 小学校
視 察	ハムダッライ COGES 連合総会
調査団/同席	丹原、長谷川/(事務所) Hama 所員、阿部企画調査員/(プロジェクト) 影山 専門家
<p>(連合総会の状況)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ FCC 事務局メンバーの司会のもと、COGES 連合総会が開催された。参加者は各 COGES からの代表 2 名ずつ。 ・ 総会の主な議題は以下のとおり。 <ul style="list-style-type: none"> － 昨年度の実績の報告 － 今年度の活動計画の紹介及び承認 － 昨年度の会計報告 <p>〈所感〉</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 総会開始前に、プログラムや活動計画などが予め黒板に書かれており、机・椅子等の準備も整っていた。手書きの出席者リストも用意されていた。会議の準備に慣れているところからも、総会が定期的かつ継続的に行われてきていることがうかがえる。 ・ 会場には会計担当者の机があり、各 COGES からの分担金はそこで支払い、領収書が発行される。会計の記録簿も確認したが、連合設立以後のすべての記録がファイルされていた。こうした記録からも FCC が機能していることが分かる。 ・ 設立からこれまでに開催された会合の議事録もすべてファイルされていた。 ・ FCC の今年度の活動計画は、事前に事務局メンバーで策定されたものであったが、特に大きな質問や意見は提示されず、ことなく承認を得た。 <p style="text-align: right;">以上</p>	

日 時	2011年11月15日(火) 14:50~16:00
場 所	ガルディジェ (Gardije) 小学校
視 察	ガルディジェ (Gardije) 小学校住民集会
調査団/同席	丹原、長谷川/(事務所) Hama 所員/(プロジェクト) 影山専門家
<p>(住民集会の状況)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・開始時間前に、住民に集合を呼びかける放送が流れ、100人強がモスク近くの広場に集まり、住民総会が開催された。 ・住民総会は校長の司会で進行された。総会の主な議題は次のとおり。 <ul style="list-style-type: none"> －前日に行われたクレ FCC 総会の報告 [FCC が管轄する COCES の昨年度の活動実績、FCC の今年度の活動計画、FCC から各 COGES への伝達事項 (問題のある COGES の状況、COGES への参加を促すためにはどうすれば良いか、問題については議論するように) など] －今年度の COGES の活動の進捗状況の報告 －質疑応答 ・総会の最後に調査団より、住民に対して、いくつかの質問を提示した。主な内容は次のとおり。 <p>(COGES 設置前後での変化)</p> <ul style="list-style-type: none"> －以前は学校が何をしているところか分からなかったが、今は学校が何をしているのか、またどういう問題を抱えているのかが知らされる。ゆえに協力しようと思う。 －活動計画を作ることで、いつ何をすべきかが明確になった。 <p>(住民の参加度)</p> <ul style="list-style-type: none"> －住民の参加はより活発になってきているが、自己資金には限界がある。外からの支援が得られれば、より活動の幅が広がるであろう。 <p>〈所感〉</p> <ul style="list-style-type: none"> ・同小学校に赴任して 8 年になる校長は有能で住民からの信頼を得ている様子。同校長の司会のもと、住民総会は坦々と進められ、特に意見や質問などはなかった。 <p style="text-align: right;">以上</p>	

日 時	2011年11月15日(火) 16:00~17:00
場 所	ガルディジェ (Gardije) 小学校
面会者	ガルディジェ (Gardije) 小学校 COGES メンバー他 (学校長をはじめ、15名)
調査団/同席	丹原、長谷川/ (事務所) Hama 所員/ (プロジェクト) 影山専門家
<p>(学校概要)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 生徒数は119名、3クラス。教員数3名。教員は全員、村内に居住。 ・ 昨年度のCFPDの合格率は、37名中33名。 ・ COGESメンバーの任期は4年。生徒代表は卒業すると新しい代表に代わるが、それ以外は同じメンバー。 ・ 昨年度の視学官による訪問は1度のみ。指導主事は複数回。COGES担当官とはFCCなどの会合で顔を合わし、意見交換をするが、COGES担当官が直接学校を訪れたことはない。 <p>(COGES 設置前後での違い)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ COGES 設置前は、教室の建設に協力したり、個別に文具を提供したりすることはあったが、COGES 設置以後は、学校活動計画により、何をすべきがより明確になり、また個別での支援ではなく、学校全体に対する協力にかわった。 <p>(参加へのモチベーション)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 学校はコミュニティの学校であり、子どもがコミュニティの将来を担っているという意識 <p>(COGES の活動)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ COGES の活動については、これまで順調に実施されてきており、問題には直面していない。 ・ 今後も住民からの継続的な貢献が得られると思う。 ・ 更なる能力強化と啓蒙が必要である。特に、それぞれのメンバーの役割について。 ・ 教員との連携を密にし、学校でどういう問題やニーズがあるのかを把握することが重要である。 ・ 夜間クラスは、校長の自宅をはじめ、いくつかの場所で、グループで行っている。村が小さいので、不公平感はない。試験を控えた6年生が中心ではあるが、児童は誰でも参加できる。 ・ 活動の幅を広げるためには、外部資金の投入が期待される。 ・ 外部資金の管理能力を有するとは思いますが、さらなる能力強化のために研修が実施されることが望ましい。 ・ 政府に期待することは、学校建設。藁葺教室では、雨期の対応は難しく、また蛇が出ることもある。 <p style="text-align: right;">以上</p>	

日 時	2011年11月16日(水) 8:40~9:20
場 所	Ibore 市庁舎
面会者	Harebery Boubacar (Ibore コミューン長)、Garba Mamadou (Secretary General)
調査団/同席	丹原、亀井、長谷川/(事務所) Hama 所員/(プロジェクト) 影山専門家
<p>〈プロジェクトの評価〉</p> <ul style="list-style-type: none"> ・プロジェクトは FCC の能力強化に大きな貢献をした。これはニジュールの状況に適した戦略である。 ・学校数が年々増えるなか、FCC の役割は非常に大きい。 ・今後は FCC をどう利用していくかを検討していく必要がある。 <p>〈FCC との連携〉</p> <ul style="list-style-type: none"> ・FCC とは密に連携しており、教員の派遣や建物の整備など、FCC では解決できない問題については、コミュニティとして解決を図っている。(技術面での支援) ・FCC からの要請に応じて、資金提供もしている。(財政面での支援) <p>〈各学校への支援〉</p> <ul style="list-style-type: none"> ・FCC を通じての支援とは別に、各学校に対する直接的な支援もあり、試験の際の移動手段、教室建設・文具の提供・教員の赴任にかかる費用負担などを行っている。 ・今年度は9教室(コンクリート製)を建設した。建設費は8,000万FCFA。 <p>〈コミュニティの予算〉</p> <ul style="list-style-type: none"> ・今年度の予算は、補正予算も含め、2億5,700万FCFA。教育はコミュニティの優先分野第1位で、予算のうち20%を教育分野に充てている。 <p>〈地方分権化の進捗状況〉</p> <ul style="list-style-type: none"> ・現在の形(選挙によってコミュニティ長が選出される)でのコミュニティが設置されたのは2004年以降。全く新しいシステムのため、経験の蓄積がない。まだまだ改善の過程にあるが、資金管理など少しずつ進展してきてはいる。 <p>〈教育分野の他の機関との連携〉</p> <ul style="list-style-type: none"> ・視学官事務所とは協力体制にある。教育分野に関する課題について、コミュニティ側から視学官事務所に協力を求めることもあれば、視学官事務所からコミュニティに協力をもとめることもある。 <p>〈今後への期待〉</p> <ul style="list-style-type: none"> ・学校への「アクセス」と教育の「質」の問題が残っている。教室建設や資機材の提供を通じた「アクセス」の改善と教員の能力強化を通じた「質」の改善が望まれる。これらの分野での支援を期待したい。 <p>最後に、コミュニティ長から、コミュニティが直接 JICA に支援を要請できるのかとの質問があったが、調査団からは、JICA 支援は対政府への支援であり、コミュニティに対する直接の支援は困難である旨、説明した。</p> <p style="text-align: right;">以上</p>	

日 時	2011年11月16日(水) 9:50~11:00
場 所	INRAN Kollo
視 察	ティラベリ州 COGES 担当官月例会議
調査団/同席	丹原、亀井、長谷川/(事務所) Hama 所員/(プロジェクト) 影山専門家
<p>(ティラベリ州の概要)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・6県からなる。学校数は、2845校で、FCC数は45。すべての学校がFCCに加盟している。 <p>(会議の状況)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ティラベリ州のCOGES監督官1名、COGES担当官6名及びプロジェクトローカルスタッフ2名の参加のもと、8時よりCOGES担当官月例会議が開催されていた。 ・会議は事前に作成されたプログラムに沿って進行。プログラムの内容は、今年度のCOGES連合総会の日程の確認、質の改善にかかる学校活動計画(PAAQ)の回収状況、COGES担当官の活動報告書の紹介など。 ・PAAQの回収については、11月末までに80%以上回収する必要がある、FCCの場を利用する、視学官と連携するなど、それを確実にするための方法も議論されていた。 <p>(所感)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・会議は意見交換も交えながら、つつがなく進められていた。 ・会議にかかる費用については、これまでは見返り資金を活用していたが、見返り資金の使用期限が過ぎたため、今回の開催にあたっては、プロジェクトが支援した。今後の会議の継続性については、課題が残る。 ・プロジェクトのローカルスタッフがPC上での統計の確認などを行っていた。今後の持続性を考えると、こうした役割もCOGES担当官などに引き継いでいく必要があるだろう。 <p style="text-align: right;">以上</p>	

日 時	2011年11月16日(水) 11:00~11:40
場 所	INRAN Kollo
面会者	ティラベリ州 COGES 監督官
調査団/同席	丹原、亀井、長谷川/(事務所) Hama 所員/(プロジェクト) 影山専門家
<p>(COGES 監督官の役割)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 2003 年以降、各学校への COGES の設置に取り組んできた。当初はパイロット的にモデル作りに取り組み、2005 年以降、各学校への COGES の設置が進み、2007 年から機能する COGES の全国普及が始まった。 <p>(COGES 監督官と COGES 担当官との連携)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 月例会議に加え、各 FCC の総会に出向くこともある。 <p>(C. P. COGES との関係)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 同じ政策のもと、COGES の強化に取り組んでいるが、C. P. COGES は中央レベルの組織で、COGES 担当官は地方レベルでの活動。それぞれ役割が違う。 ・ 各 COGES 監督官は年次報告書を C. P. COGES に提出する義務があるので、提出している。報告書に対するフィードバックは特にない。 <p>(新設校の COGES)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 校長に対して、COGES 設立にかかる研修を行う。 <p>(プロジェクトに対する今後の期待)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ プロジェクトの持続性を確保するためには、中央レベルと情報を共有し、経験を蓄積していく必要がある。 ・ 非識字者が多いため、啓発のためには繰り返し伝えていく必要があり、時間がかかる。継続的な支援をお願いしたい。 ・ COGES 担当官が現場で活動できるよう、車・バイクなどの供与をお願いしたい。 <p>(FCC/COGES への資金供与)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 各 COGES/FCC ごとに必要な資金規模が異なるため、例えば COGES であれば、生徒数に加え、学校ごとのニーズ調査を実施し、供与額を算出していく必要がある。 <p style="text-align: right;">以上</p>	

日 時	2011年11月16日(水) 11:40~12:30
場 所	INRAN Kollo
面会者	ティラベリ州 COGES 担当官
調査団/同席	丹原、亀井、長谷川/(事務所) Hama 所員/(プロジェクト) 影山専門家
<p>(COGES 担当官の役割)</p> <ul style="list-style-type: none"> • COGES のファシリテーターのような役割を担っている。COGES のモニタリングや、COGES への技術支援を行っている。また、行政との窓口でもある。 <p>(モニタリング活動)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 以前は各学校を巡回していたが、学校数が増える速度が速く、なかなか追いつかなかつた。現在では、FCC が設置されたことで、各学校を巡回する必要がなくなり、業務がかなり軽減された。 • FCC の場で、各 COGES のメンバーに会うことができるので、その場を利用して、各 COGES の状況を確認したり、学校活動計画の回収をしたりしている。 <p>(C. P. COGES との関係)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 同じ政策ライン上にあり、C. P. COGES は中央レベルにあり、COGES 担当官は地方レベルで活動している。 • 年間報告書を提出する義務があるため、各 COGES 担当官がそれぞれの県の活動報告書を COGES 監督官に提出し、それらを COGES 監督官が取りまとめ、州の年間報告書として、C. P. COGES に提出している。 • C. P. COGES の室員と一緒に活動することはない。 <p>(COGES が直面している課題)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 財政的な貢献の不足 • コミュニティの啓蒙 (非識字者が多いため、COGES の役割について、繰り返し伝えていく必要がある。) • 手段が限られていること <p>(COGES が改善したこと)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 特に女兒の就学率の向上 • 夜間クラス • 教員のモニタリング <p>(活動において直面している問題)</p> <ul style="list-style-type: none"> • バイク (PADEB による支援) の老朽化 (修理費が嵩む) • 研修の不足 (特に PC) • 活動の重要性を理解していない視学官がいること • 活動を始めてから、7年しかたっておらず、経験が十分に蓄積されていないこと。 <p>(コミュニオンとの連携)</p> <ul style="list-style-type: none"> • コミュニオン開発計画の策定においては、教育分野からは視学官事務所の代表が参加している。 • COGES への支援を得るため、また FCC との連携を図るためには、FCC が委員として加わるのが重要だと思う。 <p style="text-align: right;">以上</p>	

日 時	2011年11月16日(水) 15:00~16:00
場 所	Birnin Kolondia 小学校
視 察	ビルニンコロンディア小 COGES 住民集会
調査団/同席	丹原、亀井、長谷川/(事務所) Hama 所員/(プロジェクト) 影山専門家
<p>冒頭、調査団・COGES メンバーがそれぞれ自己紹介をし、その後、通常通りの住民総会が開催された。</p> <p>(住民集会の様子)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・老若男女を問わず、多くの村民の参加のもと、住民集会が開催された。主な議題は次のとおり。 <ul style="list-style-type: none"> －前日に行われた FCC での発表事項の報告 －自分たちの今年度の活動計画の実施状況 (藁葺教室の建設が遅れている) －質疑応答 <p>(所感)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・前日の FCC 総会の様子が、住民集会で確実に伝えられていた。 ・初年度からの活動の成果を報告しながら、今年度の貢献への期待を語るなど、住民のモチベーションをうまく高めながら、集会が運営されていた。 <p>会議終了後に、調査団より、COGES 設立前と設立後でどのような変化があったかを質問した。住民から得られた回答は以下のとおり。</p> <ul style="list-style-type: none"> －文具の配布などが遅延なく行われるようになった。 －住民の参加が得られるようになった。 －学校を中退する子どもが減った。 －集会があり、そこに人が集まること自体が大きな変化である。 －夜間クラスや補修クラスに参加することで、勉強がよく分かるようになった。など。 <p>最後に、同席した視学官より、住民に向けて、次のようなコメントが述べられた。</p> <ul style="list-style-type: none"> ・学校に何か問題があれば、問題を放置しておくのではなく、どのような解決法があるのかをすぐに議論し、校長と相談すること。校長は指導主事に相談し、指導主事は視学官と相談する。自分たちは階層的につながっており、お互い協力体制にある。 <p>住民からは、これまでもそのような体制にあり、協力を得てきたことに対し、感謝の意が述べられた。</p> <p style="text-align: right;">以上</p>	

日 時	2011年11月16日(水) 16:20~17:00
場 所	Birnin Kolondia 小学校
面会者	ビルニンコロンディア小 COGES メンバー 12名
調査団/同席	丹原、亀井、長谷川/(事務所) Hama 所員/(プロジェクト) 原専門家、影山 専門家
<p>(概要)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・今年度の児童数は18名、教員は4名(男性2名、女性2名) ・村内の世帯数は363世帯 <p>〈役員を選定〉</p> <ul style="list-style-type: none"> ・COGESの代表は、1期目は住民による選挙で選出されたが、2期目は1つのポストに1名ずつしか候補者がいなかったため、選挙を行わず、それぞれの任期を更新した。 <p>(参加へのモチベーション)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・学校がコミュニティのものであるとの意識 <p>(学校活動計画の策定方法)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・まず、住民集会で課題をあげてもらい、それらを校長を含むメンバーで議論し、学校活動計画の形にし、住民集会で承認を得る。 <p>(資金管理)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・住民からの分担金は会計担当に手渡し、その場で会計簿に記録される。支出に関しても、何の活動のためにいくら支出するかを記入し、代表のサインを得て、支出される。これまでの入金・支出はすべて会計簿に記録している。 <p>(現在かかえている問題)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・食糧の不足と木材の不足。 <p>(COGESへの貢献)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・今年度は7万1,025Fcfaを必要とするが、動員可能な額である。収穫後すぐに、あらかじめ収穫物を収める方式をとることで、不作や貧困などの状況にかかわらず、貢献が得られる。 <p>(今後の要望)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・保健分野での支援も期待する。 	

日 時	2011年11月17日(木) 16:50~18:15
場 所	ニアメ市内のホテル
見 学	財政支援にかかるワークショップ
調査団/同席	長谷川/ (プロジェクト) イドリッサ氏
<p>・11月15日~17日までの3日間、教育セクターの財政支援がこれまで機能しなかった要因を検討し、今後の体制を検討するためのワークショップが主要ドナー及びニジェール教育省関係者との間で実施されていた。最終日の取りまとめの様子を見学した。見学時点での参加ドナーは、ベルギー、フランス、UNICEF など。なお、同ワークショップはベルギーの支援で開催されており、ベルギー本部の担当者も参加していた。</p> <p>・取りまとめの内容は以下のとおり。</p> <ul style="list-style-type: none"> - これまでの財政支援の経験を、①計画、②実施、③モニタリング・評価・監査、④能力強化、⑤コモンバスケットの現在の資金状況の5つの観点から、「強み」「弱み」を分析した結果の報告。 - 新しい方法の検討：パートナーと政府との十分な協議、地方分散化機関の取り込み、BCEAOに特別口座を設けること、など。 <p>・次官から閉会の辞が述べられた。これまでの失敗のため、パートナーとの信頼関係が崩れてきている。ニジェール側の実施能力が十分でなかった。今後は省の能力強化に努めていく必要がある。また、保健分野でのコモンバスケットの成功要因に学びつつ、新たな体制を検討していく必要がある。</p> <p>(所感)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・3日間継続して参加したドナーは多くなく、世銀、ルクセンブルグなども一部のセッションに参加した様子。 ・「PTFはこれ以上財政支援型の支援は行わない」と明確にPPT上に書かれていたが、そのことに対する教育省側の危機感は感じられなかった。 ・今後、これまでのコモンファンドに代わる仕組みを考えていくとは言っているものの、いつまでに何をするのかといった具体的な活動計画は示されなかった。 	

日 時	2011年11月18日(金) 9:10~10:00
場 所	AFD
面会者	Ms. Anna Lipchitz, charge de mission Mr. Quentin Lebegue, Chef de projects , Division Education AFD 本部
調査団/同席	丹原、亀井、長谷川/ (プロジェクト) 原専門家
<p>(AFD の対ニジェール支援について)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 重点セクターは教育、保健、水・衛生。公共財政支援、PPP などにも支援。 ・ 保健ではユニセフ、世銀、スペインとの協調でコモンファンドを支援。TA による支援により実施、実態としては「プロジェクト」としての運営であったが、立ち上げに時間を要したものの、現在の進捗状況は良好。 ・ PPP ではアレヴァ社との連携で、スキル開発、人材育成を行うことを計画しているが、PPP そのものへのニジェール側の理解が十分ではなく、まだまだ長い時間が必要。民間セクター支援では、マイクロファイナンスによる企業家支援のファンド組織設立も考えているが、こちらも時間を要す。PPP については対ニジェール初のローンを考えているが対外債務の兼ね合いで IMF などの了解が必要。 <p>(AFD の教育支援と今後の方針)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ これまでコモンファンドを通じて PDDE への財政支援を行ってきたが、その資金のほとんどがディスバースされなかった。現在の残額について、CF を通じてではなく、直接教育資機材を調達して供与することで、2012 年末までに執行することを検討中。 ・ 次期セクタープログラムに対しても支援する準備があり、現在準備ミッション実施中。ファイナンスの方法とメカニズムについては、比較的うまくいった保健セクターの経験を踏まえたものになるだろう。教育省内にチームを設置し、コンサルタント等を配置する必要がある。PDDE ではニジェール政府がこれを受け入れなかったが、今の国民教育省は支援が必要だと感じている。 ・ 資金管理については、ニジェール政府が申請し、認められれば FTI 資金を世銀が管理していくことになるため、これとあわせた形で行っていくことになるだろう。 ・ 他ドナーの動向については、DfID、ベルギーは撤退、ユニセフは今までどおりの支援、EU は一般財政支援を継続するだろう。 ・ いずれにしても教育省の能力強化が必須。これまで政権が不安定で、関係者のしばしばの異動も障害になってきた。 ・ 次期セクタープログラムについては、コンセプトとオペレーションの間に大きな乖離がある。今後具体的な計画作成をしていく必要があり、AFD も一部コンサルタントを備上し、教育省を支援する準備がある。 <p style="text-align: right;">以上</p>	

日 時	2011年11月18日（金）10:20～11:20
場 所	EU
面会者	Nadia Cannata（社会セクター担当）
調査団/同席	丹原、亀井、長谷川
<p>（教育セクターでの支援）</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 2009年まではプロジェクト型の支援も実施していたが、今は一般財政支援のみ実施。 ・ EUの対ニジェール支援は、「貧困削減支援」という枠組みのなかで実施されており、これはニジェールの開発政策に沿って策定されている。 ・ 基準となるIndicatorがあり、教育セクターのIndicatorとしては、「女子の就学率」「農村部の就学率」などが含まれる。 ・ 国家財政に対する一般財政支援であるため、供与資金のうち何%が教育セクターにわたったかなどはフォローしていない。他方、教育予算の配分率や執行率などが、Indicatorに含まれる。 ・ 財政支援の他には、NGOに対する支援がある。ニジェールではHandicap Internationalに対する支援を実施した。 <p>（次期PDDEに対する評価）</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ これまでのPDDEは初等教育のみを対象としていたが、次期PDDEには教育セクターのすべてのサブセクターが含まれており、その点は評価できる。 <p>〈教育セクターのコモンファンドについて〉</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 保健セクターでのコモンファンドと同様の形が教育セクターでも可能かを検討していく必要がある。 ・ 教育省のスタッフの能力が十分でないため、相当規模の技術支援を伴う形で導入する必要がある。旧教育省時代とはメンバーが代わっており、現在の教育省の幹部は技術支援を必要と認め、それを望んでいるので、新しい形を検討するには適時であろう。 <p style="text-align: right;">以上</p>	

日 時	2011年11月18日(金) 18:00~19:00
場 所	世界銀行
面会者	Adama Ouedraogo 氏
調査団/同席	丹原、亀井、長谷川/(プロジェクト) 原専門家、影山専門家
<p>(次期セクタープログラムへの支援について)</p> <ul style="list-style-type: none"> 世銀としては①FTI 基金を通じた基礎教育支援、②スキルディベロップメントを対象としたプロジェクト支援により次期セクタープログラムを支援する予定。次期セクタープログラムを基礎教育のみならず、高等、職業訓練までを含む包括的なものとする事は、世銀にとっても必要なことであった。この点、コンセプト段階では十分なものとなっている。 <p>(①基礎教育支援 FTI)</p> <ul style="list-style-type: none"> ①については、就学前教育、初等教育、前期中等教育、識字を含む。手続きとしては、12月までにある程度の質がある申請書のドラフトを準備する必要があり、このプロセスを世銀としてもコンサルタントを備上し、申請書の最終化を支援予定。AFD も一部支援する。申請にあたっては、クリアなビジョンに加え、政府側の予算措置についても明らかにする必要があり、また、セクター改革についても取り組む必要がある。政府は楽観的に2月までの承認をめざすと言っているが、現実的には早くても5~6月であろう。 基礎教育では特に質、そして school autonomy が重要であると考えている。前者では特に教員の質が重要。後者については、例えば政府が機能不全であった20年の間でも、学校はコミュニティの手によって残ったコンゴ民の例からも明らかのように、コミュニティの力で学校を十分に運営していくことができることから、ニジュールでも重視して取り組んでいきたいと考えている。これらエリアは JICA も経験・知見があり、双方の関心エリアだと認識している。 (調査団より) 政府が教育セクターに多額の予算を措置する一方、学校レベルで教育開発のために活用できる予算はほとんどないのが現状。政府は学校レベルにサービスをデリバリーできるように機能していない。これまでの協力により全国の学校に13万を数える COGES が設立された今、COGES はコミュニティがもてるリソースで教育開発に取り組んできたが、ごくわずかな資金が COGES を通じて適正に透明性をもって活用されれば、大きなインパクトをもたらす可能性があると考え。このため、次期プロジェクトでは資金を COGES に提供するパイロットを実施し、COGES がこれを適正に活用できるようにあるための研修モジュール開発などを予定している。FTI の申請書のなかにこれに関連した活動が取り込まれれば、JICA としてはプロジェクトを通じた技術支援をする形で連携できると考える。 そのような連携は非常に有効であり、歓迎。FTI 申請書のプロセスに関与してもらえれば、以前の ETP と PAEDB の経験同様、それぞれの役割を明確にして盛り込むことができる。今後も状況を適宜シェアする。 (資金支援の方式いかなの問いに対し) 完全なるプロジェクト支援ではなく、保健セクターの経験も踏まえて、コモンファンドの設置を通じた資金支援になろう。 <p>(②スキルディベロップメント)</p> <ul style="list-style-type: none"> 案件名は Education enhancement skill development project (仮)。対象は後期中等教育、高等教育、TVET。11月末までにコンセプトノートを作成し、2012年7月までに亜プレイザル、世銀予算年度の第1四半期に理事会にかけることを想定。 <p>(世銀のニジュール事務所の体制について)</p> <ul style="list-style-type: none"> (現地担当者を配置する予定について確認したところ) ローカルコンサルタントを配置 	

すべく人材を探している。なかなか適切な人材が見つからないが、今回のニジェール滞在中にめどをつけるつもりである。

(補助金パイロットについて)

- パイロットを通じて、COGES を通じたリソース管理ができることは一程度証明されたと考え、その結果は十分だった。ローカルコンサルタントによる評価については、ローカルコンサルタントが見つかっておらず、教育省側は自ら評価をしようとしているが、これも不適切であるため、資金を回収する予定。
- パイロット時の資金の流し方については、public expenditure channel を利用。すなわち、財務省→県庁→DREN→ COGES によっては銀行口座、ないしはインフォーマルな方式で配布。

(SABER について)

- 特にニジェールで実施することに強い反対があるわけではないが、SABER を実施するには政府の巻き込み、オーナーシップが重要であるところ、現在のニジェールの教育省からはそれが期待できない。ニジェールの教育省は教育大臣以下、総局長、局長も全員新任であり、だれがキーパーソンか見極めようと滞在中対話を続けているが、まったくキーパーソンとして考えることのできる人材が自分自身にとって、明らかになっていない。他の国でやる方が適切であろう。

以上

日 時	2011年11月21日（月）9:30～10:05
場 所	国民教育省
面会者	Abdoulaye Souley（教育・プログラム局長（DEP））
調査団/同席	丹原、小塚、長谷川/（プロジェクト）原専門家
<p>（1）冒頭、調査団より、今回の調査の目的とこれまでの調査結果の報告を行った。調査団より伝えた主な内容は以下のとおり。</p> <ul style="list-style-type: none"> ・これまでのフェーズ I, II での支援は多くの成果をあげてきているが、いくつかの課題も残る。なかでも、中央レベルでの体制の弱さが指摘される。 ・こうした課題に対して、今回の調査ではいくつかの提言を提示しており、ミニッツ案をもとに、先週金曜日（18日）に、次官をはじめとする教育省関係者とともに協議を行った。 ・次官も中央レベルの弱さを認めており、協議では、COGES を担当する中央レベルでの部署を将来的には Direction（局）にすること、移行までの期間においては、Coordination を置くことが確認された。 <p>（2）次期案件の実施までに、ニジュール側がとるべき措置として、上記内容を確認したうえで、調査団より局長に協力を求めた。局長からの主なコメントは以下のとおり。</p> <ul style="list-style-type: none"> ・次期案件が円滑に開始されるよう、それまでにとるべき措置については、全面的に協力をしていく。 ・Direction/Coordination の中の3つの Division/Service（能力強化・モニタリング・教育改善のための革新的活動）の構成についても問題ない。適任者をアサインしたい。 ・Direction/Coordination となり、その活動が明確になれば、そこには当然予算が割り当てられる。 <p>（3）その他の先方からの主な言及は以下のとおり。</p> <ul style="list-style-type: none"> ・（次期セクタープログラムのなかで、COGES の役割が明確に記載されていないことに対し）セクタープログラムは現時点では議論中であり、今後、改訂されていく。上からの考えを押し付けるのではなく、関係者の中で、十分な議論を重ねていくのが良い。 ・（インパクト調査の実施に対し）データの提供など、できる限りの協力をする。 ・（教育省が所有する統計データに COGES 関連の情報が含まれていないことに対し）改善に対するコメントやアドバイスを頂ければと思う。現在の統計データは JOCV の協力のもと整備されたものであり、日本からの技術支援があることは望ましい。 ・（中学校建設に関して）今後のプロセスについての確認がされた。 <p style="text-align: right;">以上</p>	

日 時	2011年11月21日(月) 14:45~16:00
場 所	国民教育省
面会者	Adama AMADOU (計画局評価モニタリング課長)、Issa Laocurli (計画局調査課長)、Amadou Tedjan (計画局統計課長)
調査団/同席	丹原、小塚、長谷川/(事務所) Hama 所員/(プロジェクト) 影山専門家
<p>(1) 冒頭、調査団より今次調査目的を説明し、その後、次フェーズでとり入れるインパクト評価の目的について言及した。その後、インパクト評価の手法として用いる Randomized Control Trial (RCT) についてパワーポイントを使って説明した。</p> <p>(2) 先方からはおおむね理解が得られた。先方からの主なコメント・質問は以下のとおり。</p> <ul style="list-style-type: none"> ・これまでニジェールでは多くのプロジェクトが実施されてきており、それぞれが自らの成果だと言っているが、実際にどのプロジェクトがどの程度、貢献しているのかを測るのは難しい。ゆえに、このようなインパクト評価が実施されることは興味深い。 ・サンプル数については、これで決定なのか。 ・世銀が実施した補助金に対するインパクト評価は、1年目は補助金が投入されたが、2年目は財政難のため、補助金が投入されなかった。ゆえに、インパクト評価そのものが途中で放棄される結果となった。本インパクト調査での補助金の財源は決まっているのか。 ・プロジェクトは「質の改善」にも貢献しているのか？ ・近隣校で補助金を得た学校とそうでない学校があった場合、補助金を得なかった学校の方が、修了率や合格率が高い場合がある。その原因が何かを探ることができれば興味深い。 ・ニジェールでは、校長や先生の異動が多い。このことも成果に影響を与えている。 ・次期プロジェクトのなかで、RCT など、統計手法についての研修も実施されるのか。 <p>(3) 最後に、次期フェーズにおいて、協力関係を強めていく旨、確認した。</p> <p style="text-align: right;">以上</p>	

日 時	2011年11月23日(水) 11:00~12:15
場 所	Arrondissement Communal Niamey III
面会者	AMADOU TINI ALZOUUMA(市長)、Halirou Aboubacar (第1補佐)、Ndiaye m. Raul (第2補佐)、Saby Baslio (事務総長)
調査団/同席	長谷川/ (事務所) Hama 所員
<p>(概要)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・市長、第1補佐、第2補佐は選挙によって選出。2011年7月14日から現在のポストに就いている。 ・Arrondissement Communal Niamey III は分権化された自治体で、財源・意思決定などにおいて自治権を有する。 ・人口は約36万4,000人。17の地区からなる。 ・コミューンの財源には、独自の税収入と国からの交付金がある。 <p><コミューン開発計画について></p> <ul style="list-style-type: none"> ・コミューン開発計画は毎年更新される。 ・参加型で策定されるが、実際に参加するのは Association や NGO の代表、17の地区の代表など。年に最低3回は会合を開き、①計画、②中間段階での評価、③年度末の成果の確認と次年度に向けての取り組みの検討を行う。計画に基づいて、予算が決定される。 ・コミューン内のすべての活動は、開発計画に沿って実施される。 ・コミューン開発計画を承認するのは市議会で、国に対しては報告書を提出するのみ。 ・市長は開発計画の実施に責任があるが、計画を策定しているのは、あくまでも住民の代表である。ゆえに住民の声が反映されている。 ・今年度の優先課題は「栄養」。穀類の無償配布を予定している。栄養が喫緊の課題であるが、それ以外の分野も優先度が高く、衛生、排水、道路、教育など、さまざまな問題がある。 ・学校に関しては、1,300教室が藁葺の教室であることが課題である。また、机・椅子も不足しており、1つの机に、2人が普通だが、4、5人座っている教室もある。 <p>(FCC との連携)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・FCC の会議に市長が出席する、FCC の会議の場所を提供する、会議開催のための寄付金の供与など、これまでも良い連携をはかってきた。 ・コミューン開発計画の参加は、皆に扉が開かれており、FCC の参加も可能である。 ・教育分野については、COGES や FCC があるおかげで、末端までの情報を把握しやすい。FCC の行動計画とコミューン開発計画のシナジーは望まれるところである。ただし、COGES や FCC のような組織が教育分野にしかないことが課題である。すべての分野でそのような組織があれば、より末端の声を救い上げた形で開発計画を策定することができるであろう。重要なことは、より少ない資源で、取り組みを最大化することである。 <p>(分権化のプラス面・マイナス面)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・地域が抱える課題を把握し、身近なところで、自らの問題として取り組める (+) ・財源の不足 (-) <p>最後に、Guichet Unique (ワンストップ窓口) を視察した。(建物はフランスの支援で建設) Guichet Unique は朝8時より夕方16時半まで開いており、ここで、市に関する情報を得ることができる。また NGO や女性グループの登録を行ったり、支援の相談を受けたりもしている。NGO などのパートナーが支援を行う際の窓口にもなる。Guichet Unique の前には、意見箱が設置されており、誰もが意見を書いて投函することができる。 以上</p>	

日 時	2011年11月23日(水) 12:45~13:40
場 所	内務・安全・地方分権化・宗教省
面会者	Asassane SEYBOUN (土地行政・地方自治体総局長)
調査団/同席	長谷川/ (事務所) Hama 所員/ (プロジェクト) 影山専門家
<p>(地方分権の概況)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・地方分散が国の出先機関であるのに対し、地方分権は自治権を地方自治体に移譲しており、独立採算である。また、選挙で選出された代表による機関である。 ・ニジェールには 277 の地方自治体 (Collectivité territoriale) がある。内訳は、市の特別コミューン (commune ville à statut particulier en ville) 4、都市・農村部コミューン (commune urbaine/rural) 251、コミューン区 (arrondissement communal) 15。加えて、7州も自治権を有している。ゆえに、地方分権は2段階で、州レベルとコミューンレベル。(地方分散も2段階であるが、こちらは州レベルと県レベル。) 現時点までに、すべての地方自治体に選挙で選出された機関が設置済みである。 ・住民によって、まず議員が選出され、議員によって無記名投票で市長が選出される。議員数は住民数に応じて決まっており、11~25名である。票数が同数で、第1回目の選出で市長が決まらなかった場合は、第2回目の投票を行う。2回目も同数であった場合、年上の候補者が、市長として選出される。 ・コミューンの区域は伝統的な郡 (Canton) の範囲と大体合致しているが、1つの郡がいくつかのコミューンに分かれていることもある。 ・学歴の条件があり、市長は BECP (前期中等教育終了) 以上、議長は BAC 以上とされている。これは非識字者が市長になるなどの問題を避けるためである。 <p>(地方自治体の財政)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・地方自治体に直接入る税収と国からの交付金がある。交付金の額は地方自治体の規模によって決まる。国からの交付金の財源は財務省の予算に積み上げられている調整資金 (Fond de péréquation) による。ここには地方分権化を支援する開発パートナーによる供与資金も積み上げられている。 ・地方自治体の能力強化研修などの資金は、内務・安全・地方分権化・宗教省の予算に含まれる。 <p>(地方自治体が抱える問題)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・財政源の乏しさ ・非識字率の高さ ・開発パートナー (ドイツ、世銀、UNDP、FIDA、NGO など) による貢献によって、地方分権を進めるにあたっての、財源や人材の乏しさが補われているのが現状である。 <p>(地方分権化の進捗状況のモニタリング)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・コミューン開発計画は内務・安全・地方分権化・宗教省に提出されるが、情報共有のために過ぎず、中央が関与することはない。 ・クーデター以前は、地方自治高等評議会 (Haut Conseil de Collectivité Territoriales : HCCT) が設置されており、地方分権化の進捗状況の把握・モニタリングを行っていたが、現在はこの機関は存在しない。現在は、内務大臣を委員長とする大統領府付の地方分権化調整委員会 (Comité de coordination de décentralisation) で、地方分権化の進捗状況を把握している。この委員会にはニジェール政府側関係者に加え、PTF も含まれる。 <p style="text-align: right;">以上</p>	

日 時	2011年11月24日(木) 15:00~16:00
場 所	スイス協力事務所
面会者	Djibo Alfari (プログラム(教育分野)担当)
調査団/同席	長谷川/ (プロジェクト) 原専門家
<p>(スイスの教育分野での協力)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ PDDE に沿って、計画し、実施している。 ・ ①女子の就学、②教育の質 (バイリンガル教育)、③識字教育の3つの軸がある。 ・ ①については、Tera, Gaya, Guidan-Roundji の3つの地域で実施している。スイス協力事務所はそれぞれの地域で活動する NGO と契約しており、実際の運営・管理は NGO が行っている。現在のプログラムは2012年までの期間を対象としているが、一定の成果が確保できれば、スイス側としては、継続的に実施していく予定である。 ・ ②については、Dosso と Maradi で実施している。バイリンガル教育の教師への研修とモデル作りを行っている。バイリンガル教育は関連法で定められているにもかかわらず、実施段階には至っていない。教科書も策定されているが、使われていない。Dosso と Maradi での協力で、良い成果が得られれば、1つのモデルとして一般化されることを望む。ただし、どのように政策に反映させ、実施に移すかがこの国の教育省の課題でもある。 ・ 今後もプロジェクトベースでの支援を続けて行く。次期 PDDE に沿った形で既存案件の継続、新規案件の形成を行う。 <p>(ニジェールでの教育協力の課題)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 政府の側に、具体的なアクションプランがない。パートナーの側は支援を行う準備があるが、政府の側のイニシアティブに欠ける。数年前までは、カナダが積極的に調整していたが、政府との関係が悪化し、現在は様子を見ている状況である。 <p>(次期 PDDE に対する評価)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 現行の PDDE では初等教育とそれ以外の過程を分けて扱っていたが、これは失敗であった。「教育」は初等教育だけで終わるのではなく、その後も継続する。次期 PDDE は高等教育や職業訓練までを含み、教育のすべてのサイクルを包括的に扱っており、その点は評価できる。 <p>(COGES について)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ COGES の機能についての評価が必要なのではないか。COGES と APE の役割分担は明確になっているのか。COGES は法で定められているが、APE は法で定められたものではない。他方、APE の側で、COGES の役割が明確に理解されていないのではないか。COGES と APE の間でのいざこぎを耳にすることがある。 ・ 中等レベルでも COGES を設置することになっているが、状況が異なるので COGES が機能するのかどうか個人的には疑問を抱いている。 <p style="text-align: right;">以上</p>	

日 時	2011年11月25日(金)午前
場 所	コロ県内
視 察	小学校2校
調査団/同席	長谷川/(事務所) Hama 所員/(プロジェクト) 原専門家、影山専門家、イボ氏

地方の小学校2校を視察した。

〈ウンドゥーガ・サーレイ小学校〉

- ・コンクリート製の校舎1棟と藁葺の教室3つ。(藁葺の教室はCOGESの活動)
- ・教員は全員、月曜日から金曜日まで村内に居住。週末は自宅に戻る。
- ・1年生の教室は藁葺の教室。教師歴8年の先生が担任。ニジュールでは、1、2年生の退学・留年率が高いが、経験が豊富な先生が教えることで、1、2年生の退学や留年を抑えることができる旨、FCCで議論されたことがあり、それを受けてCOGESが校長に要請したことで、1年生には、教師歴の長い教員が配置された。(学校内の教員の配置は校長の裁量で決められる。)
- ・1年生の授業は主に口頭で行われており、教科書は使用していなかった。机はなく、ベンチに座って授業を受けていた。
- ・高学年の授業でも、生徒の理解状況に応じて、現地語も使いつつ、授業を行っていた。



〈モレ小学校〉

- ・7クラス(CM2の生徒数が多いので、2クラスに分けている)で、教員数は8名(校長を含む)コンクリート製の校舎4棟と瓦葺3教室。全校生徒数は182名(男子77名、女子105名)。
- ・6名が契約教員(契約は2年ごとに更新)。10年以上契約教員のままの教員もいた。
- ・毎朝45分以上歩いて、学校に通っている教員が複数。
- ・授業時間はニジュール共通で、午前8時~12時(10時~10時半は休憩)、午後は15時から17時半。生徒は一旦自宅に戻って、昼食をとる。
- ・机の数はおおむね足りている様子。ノートは1人1冊ずつ持っていたが、教科書は2人で1冊を使用。
- ・教授法は、先生が一方向的に話すのではなく、生徒の答えを待ちながら進められていたが、非常に厳しい指導であった。



以上

日 時	2011年11月25日(金) 15:00~17:00
場 所	ニアメ市内
視 察	小学校2校
調査団/同席	長谷川

ニアメのCOGES 監督官 Abdou Hamidou 氏の案内で、ニアメ市内の小学校2校を視察した。訪問した2校はいずれも生徒数の増加により、2校に分割されており、それぞれ1つの校舎内に2つの学校が併設していた。契約教員によるストライキが水曜日(23日)より続いており、授業が行われているクラスはわずかであった。

(ルート・フィリング小学校 I、II (ニアメコミュニケーション 4))

- ・コンクリート製の校舎に加え、藁葺の教室も多数。藁葺の教室は、市によるものと、COGES によるものがある。市によるものは、地元業者が入札して、建設を請負い、FCC が「質」を監理する。
- ・金曜日は一週間の復習をする日で、訪問時は練習問題の答えあわせをしていた。ストライキのため、校長自らが教えていた。使用言語はフランス語のみ。
- ・地方の学校と比較すると、教室は混み合っており、1つの机・イスに4名が座っている席もあった。



(ブコキ小学校 II、IV (ニアメコミュニケーション 3))

- ・児童数は、ブコキ小学校 II は 571 名、ブコキ小学校 IV は 561 名。教員数は、前者が 12、後者が 13 名であるが、それぞれ児童数が 100 名以上のクラスがあり、教員の補充を要請中。校長は両校ともに女性。
- ・すべてコンクリート製の校舎。日本が無償で 1998 年に建設した校舎もあった。この校舎はコンピュータ室に作りかえる予定で、架線済み。扇風機も設置。

(COGES 担当官からの説明)

- ・ニジェールでは、生徒が 50 名集まれば、新設校の申請が可能。
- ・私立の小学校では、給食がでる学校もあり、COGES の活動で、学校菜園を作り、収穫される野菜を使って、給食を提供している学校もある。
- ・ニアメ市内では子どもの増加により、生徒数が 100 名以上になっているクラスもある。そうした場合、クラスを 2 つに分けるが、教員の数が不足している。ニアメ市は新たに 194 名を採用予定。800 名の応募があった。
- ・ニアメ市内では制服を着用している小学校が多い。制服にするかどうかは COGES で話し合っ決めて。制服の色も各 COGES で決めている。
- ・文房具は国から最低限の支給があるが、不足分は親が買い与える。
- ・教科書は学校に対しての支給であるが、数は足りない。ニアメ市内では自分の子ども用に教科書を買って与える親もいる。地方(村)では、教科書が売っていないことに加え、教科書の必要性を理解している親が少なく、教科書を買って与えることはほとんどない。
- ・地方(村)と異なり、補習クラスや夜間クラスを実施するのは困難である。
- ・ニアメ市内では、近隣校のうち、どの学校に行かせるかは親が選べる。

以上

日 時	2011年11月28日(月) 15:00~15:40
場 所	国家統計局 (INS)
面会者	Djibo SAIDOU(総局長)、Habi OUMAROU (アンケート局長)、Sani OUMAROU (統計・人口社会調査局長)
調査団/同席	長谷川/ (事務所) Hama 所員
<p>(コミュニケーションレベルでのデータの入手可能性)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 2005年及び2007~2008年に家計調査を実施しているが、これは全数調査ではなく、サンプル調査である。サンプルは州レベルで抽出しているため、コミュニケーションレベルでのデータの入手は不可能。 ・ 現在実施中の社会調査も同様にサンプル調査であるため、コミュニケーションレベルでのデータの入手は不可能。サンプル数は調査項目によって異なる。12月にデータ収集が終了する予定。 ・ コミュニケーションレベルのデータとしては、UNICEFが2006年に実施したものがある。対象は、Maradi州及びZinder州からそれぞれ4コミュニティ、Tahoua州及びAgadez州からそれぞれ2コミュニティの計12コミュニティ。1コミュニティのデータは使えなかったため、11コミュニティの調査結果として、UNICEFから報告書が出ていると思われる。 ・ 調査票、調査結果等は、すべて http://www.ins.ne/nada/ から入手可能。 ・ コミュニケーションレベルの情報として、INSが整備済みの資料は、Repertoire National des Communes (RENACOM)のみで、これに含まれるデータはそれぞれのコミュニティの管轄内にある村ごとの人口(男女別)のみ。今後はこれをベースにGeo-referenceを整備する予定。Geo-referenceでは主にインフラ情報を取り込む予定。 <p>(調査者)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 基本的には、INSの職員が調査を実施する。現場レベルでの調査は、INSの契約職員が実施するが、調査前には研修を行っている。 ・ 調査の設計の段階で、コンサルタントを雇うこともある。ほとんどの調査はドナー支援のもとで実施しているため、コンサルタントの選定は各ドナーが行っている。各ドナーはローカルコンサルタントのリストを作っていると思われる。INSではローカルコンサルタントのリストは作っていないが、どの分野にどのようなコンサルタントがいるかはおおむね把握している。 <p style="text-align: right;">以上</p>	

日 時	2011年11月29日(火) 9:30~10:30
場 所	内務・安全・地方分権化・宗教省 分権化・分散化総局
面会者	Boubacar Almadjir (局付秘書)
調査団/同席	長谷川/ (事務所) Hama 所員
<p>(分権化・分散化局の構成)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 分権化・分散化局は今次政権において新しく設置された局で、分権化・分散化の動向をフォローしている。 ・ Direction de la Formation et de l' Accompagnement Technique (研修・技術支援局)、Direction des Etudes et la Reformes de l' Administration Territoriale (調査・地方行政改革局)、Direction du Suivi-Evaluation (評価・モニタリング局) の3つの局からなる。 ・ 地方分権化分野では、多くのドナーが介入しており、それぞれが独自のモジュールで地方人材育成の研修を実施しているのが現状である。研修・技術支援課では、それらを1つのモジュールにまとめ、ニジュール全体での研修実施計画を策定することで、統一的な研修を実施することをめざしており、現在調整中である。 <p>(コミューンの職員)</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 事務職員などは、地方自治体が独自の財源で、直接雇用する。 ・ 事務局長 (SG) については、コミューンからの要請に応じて、国家公務員が派遣される。その場合、SG の給与は国から支給されるが、その他の手当については、各コミューンが負担する。 ・ 財源が十分にあるコミューンは独自に SG を採用することもできる。新聞に募集広告が載ることもある。採用には学歴などの一定の基準が設けられており、書類選考を通過した候補者が、試験を受ける。コミューンが直接採用する場合は、SG の手当は給与分も含め、全額コミューンが負担する。ゆえに、財源が乏しいコミューンは国からの派遣を要請する傾向にある。 <p>(調整資金 [Fond de péréquation])</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ Fond de péréquation から、各コミューンへの交付金の分配は、ANFICT (Agence National de Finance de Collectivité Territoriale) を通じて、各コミューンの口座に振り込まれる。 ・ ANFICT には、貸付の部門もあり、各コミューンが資金を借り入れることもできる。 ・ ANFICT 設置以前は、CPCT (Caisse de Prêt aux Collectivité Territorial) がコミューンへの貸付を行っていたが、返済不能なコミューンが多く、CPCT を廃止し、ANFICT を設置した。ANFICT も、現時点では完全には機能しておらず、機能化を図っているところである。 <p style="text-align: right;">以上</p>	

1. 開発計画関連
<p>(1) 旧 PRSP 関連</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ <i>Poverty Reduction Strategy: Full Poverty Reduction Strategy, prepared by the Government of Niger</i>, January 2002 ・ <i>Poverty Reduction Strategy Paper Joint Staff Assessment</i>, January 2002 <p>(2) 新 PRSP 関連</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ <i>Accelerated Development and Poverty Reduction Strategy 2008-2012</i>, August 2007 ・ <i>Stratégie de Développement Accéléré et de Réduction de la Pauvreté 2008-2012</i>, août 2007 (上記仏語版) ・ <i>Note consultative conjointe sur la seconde stratégie de réduction de la pauvreté</i>, mars 2008 (ジョイントレポート、2008年3月)
2. 教育セクター関連
<p>(1) 教育年鑑</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ <i>Statistiques de l'éducation de base</i> (基礎教育統計)2005-2006 ・ <i>Statistiques de l'éducation de base</i> (基礎教育統計)2006-2007 ・ <i>Statistiques de l'éducation de base</i> (基礎教育統計)2007-2008 ・ <i>Statistiques de l'éducation de base</i> (基礎教育統計)2008-2009 ・ <i>Statistiques de l'éducation de base</i> (基礎教育統計)2009-2010 ・ <i>Recensement Scolaire</i> (教育調査)2004-2005 ・ <i>Recensement Scolaire</i> (教育調査)2005-2006 ・ <i>Recensement Scolaire</i> (教育調査)2006-2007 ・ <i>Recensement Scolaire</i> (教育調査)2007-2008 ・ <i>Recensement Scolaire</i> (教育調査)2008-2009 <p>(2) PDDE 関連</p> <p>【PDDE 本文】</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ <i>Programme Décennal de Développement de l'Education (PDDE 2003-2013), Composante : Qualité</i> (PDDE、コンポーネント：質) ・ <i>Programme Décennal de Développement de l'Education (PDDE 2003-2013), Composante : Accès</i> (PDDE、コンポーネント：アクセス) ・ <i>Programme Décennal de Développement de l'Education de Base, Composante : Développement Institutionnelle</i> (PDDE、コンポーネント：制度開発) ・ <i>Programme Décennal de Développement de l'Education (PDDE 2003-2013), Document 2 : Plan d'actions</i> (PDDE、活動計画) <p>【レビュー】</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ <i>Rapport d'Exécution de la Première Phase du Programme Décennal de Développement de l'Education (PDDE, 2003-2007)</i>, juin 2007 (PDDE 第1フェーズ実施報告書、2007年6月) ・ <i>Présentation du Programme Décennal de Développement de l'Education (PDDE)</i>, Mars 2010 (PDDE 紹介、2010年3月パワーポイント発表資料) ・ <i>Rapport d'Exécution du Programme d'Activités 2010, Revue conjointe MEN/PLN-PTF2011, juillet 2011</i> (2010年実施報告、2011年7月パワーポイント発表資料) ・ <i>Revue Conjointe PDDE 2011 ; Bilan de l'An 1 de la Troisième Phase</i> (PDDE2011年合同レビュー、パワーポイント発表資料) ・ <i>Aide-Mémoire de la Revue Conjointe</i>, septembre 2011 (合同レビュー、2011年9月)

【第3フェーズ計画】

- *Programme Décennal de Développement de l'Education (PDDE) : Programme d'Activités An 1 de la 3^{ème} phase (janvier 2011-décembre 2011)*, décembre 2010 (PDDE 第3フェーズ初年度活動プログラム (2011年1月-12月)、2010年12月)
- *Programme Décennal de Développement de l'Education (PDDE) : Programme d'Activités An 2 de la 3^{ème} phase (janvier 2012-décembre 2012)*, août 2011 (PDDE 第3フェーズ2年次活動プログラム (2011年1月-12月)、2011年8月)

【テーマ別グループ資料】

- *PDDE 2011 Volet Accès* (アクセス)
- *PDDE 2011 Volet Qualité* (質)
- *PDDE 2011 Volet Développement Institutionnelle* (制度開発)

(3) 次期セクタープログラム関連

- *Note technique sur les arbitrages susceptibles d'être considérés pour la définition de la politique éducative sectorielle à moyen terme du Niger*, mars 2011 (中期的教育セクター政策に関する考察、2011年3月)
- *Document de Stratégie Sectorielle de l'Education au Niger 2010-2020, Version provisoire*, mai 2011 (教育セクター戦略文書 (2010 - 2020年) 暫定版、2011年5月)
- *Déclinaison de la Déclaration de Politique Générale de S.E.M le Premier Ministre en Plan d'actions sur la période 2012-2016*, juillet 2011 (2012-2016年活動計画、2011年7月)
- *Projet de Lettre de Politique Educative, août 2011* (教育戦略構想ペーパー、2011年8月)
- *Programme Sectoriel de l'Education et de la Formation (2012-2020) : Document de Stratégie*, août 2011 (教育・訓練セクタープログラム (2012-2020年) 戦略文書、2011年8月)
- *Programme Sectoriel de l'Education et de la Formation (2012-2020) : Projet de Cadre Logique*, octobre 2011 (教育・訓練セクタープログラム (2012-2020年) ロジカルフレームワーク、2011年10月)
- *Programme Sectoriel de l'Education et de la Formation (2012-2020) : Projet de Cadre Logique*, novembre 2011 (教育・訓練セクタープログラム (2012-2020年) ロジカルフレームワーク、2011年11月)

(4) その他

- *Loi N°98-12 du 1^{er} juin 1998, Portant orientation du système éducatif Nigérien* (ニジェール教育システムに関する法律、1998年6月公布)
- *Status Report on Niger Education System : Progress made and expected future challenges*, October 2010
- *Rapport d'Etat du Système Educatif Nigérien: Des Progrès Réalisés et des défis a relever pour l'Avenir, octobre 2010.* (上記仏語版)

3. ドナー関連

(1) PTF 会合関連

- PTF 会合議事録 (2011年1月13日、2月22日、3月29日、4月29日、5月31日、6月28日、7月5日、10月11日、11月22日分)
- *Interventions des Partenaires de l'Education - novembre 2010* (ドナー実績リスト、2010年11月)
- *Rapport de Capitalisation du Fonds Commun (FC) du Programme Décennal de Développement de l'Education (PDDE)* (PDDE 実施のためのコモンファンドに関する

<p>報告)</p> <p>(2) 各ドナー指針</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Draft Country Programme Document Niger 2008</i> (UNICEF) • <i>Convention de Financement entre la Commission Européenne et la République du Niger : Programme Pluriannuel d'Appui à la Réduction de la Pauvreté 2009-2011</i> (EU) • <i>Stratégie de Coopération de la DDC au Niger 2010-2014</i> (スイス) • <i>L'Activité du Groupe AFD au Niger</i> (フランス) <p>(3) その他</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>School Grants as Catalyst for School-based Management and Accountability?: Results from a Randomized Impact Evaluation in NIGER</i> (世銀報告書、未公開)
<p>4. 地方分権化関連</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Code General des Collectivités Territoriales</i>, Edition 2011 (地方自治体法) * • <i>Guide d'Installation des Organes Délibérants et Exécutifs des Collectivités Territoriales</i>, Edition 2011 (地方公共団体設置ガイド) * • <i>Guide National d'Elaboration du Plan de Développement Communal</i>, version révisée 2011 (コミューン開発計画策定ガイド) * • <i>Loi No 2001-032 Portant Orientation de la Politique d'Aménagement du Territoire</i> (土地整備法) * • <i>Recueil des Textes sur la Décentralisation</i>, 2^{ème} Edition-2009 (地方分権化関連法令集) * • <i>Recueil des Textes Fondamentaux : A l'Usage des Collectivités Territoriales</i>, Edition 2011 (地方自治体用法令集) * • République de Niger, Région de Niamey, Commune Urbaine Niamey III, <i>Plan de Développement Communal : Rapport Final</i>, janvier 2011 (ニアメ・都市コミュニケーションニアメ III、コミューン開発計画、2011年1月) *
<p>5. その他</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Annuaire Statistique 2004-2008</i>, Edition 2009 (統計集) * • <i>Fiches Techniques des Indicateurs Socio-Economiques du Niger</i>, 2010 (社会経済指標解説集) * • <i>Journal Officiel du 09 février 2011</i> (2011年2月9日付官報) * • <i>Niger 2011, African Economic Outlook 2011</i> • <i>Questionnaire des Indicateurs de Base du Bien-être(QUIBB)</i> (幸福度調査質問票) *

*はハードコピー

